BONDIA ARUBA
25 AÑA
Diamars 21 di Juni 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Cuminsando dia 1 di juli awo

FPNC a anuncia mega evento di Radiothon

Lesa A28

Trahadonan Latino mas interesa den sindicalismo

Lesa A5



Editorial
Eman mester soporta Marisol por lo pronto

Porfin un presidente neutral?

Lesa A4

Parlamento ta exigi transparencia:

"Ta mas cu normal pa informa Parlamento ora ta trata un acuerdo di e magnitud aki"



Lesa A2

Mathew deteni pa core auto sin rijbewijs y no tabata duna respet na autoridad





ORANJESTAD –Dialuna den oranan di atardi patruya di Oranjestad a para un auto pa control. E chauffeur, e famoso Mathew, no por a mustra e oficialnan su rijbewijs, y no kier a duna nomber y a bira fresco cu e oficialnan. No a keda otro opcion cu deten'e y hib'e warda, Sigur e lo haya un multa pisa di Ministerio Publico.❑

BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente algun awasero
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:08 pm y lo sali mañan mainta 06:16 am.

Biento:
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Un siguiente ola tropical, actualmente den parti oost di Caribe ta moviendo den direccion west. E sistema aki lo combina cu humedad existente den atmosfera regional y lo soru pa de bes en cuando mas nubia forma den region local for di cual por cay algun awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 9 pia.

Fenomeno special:
Tempo tropical: Depresion tropical nr. 4 di temporada a sigui desaroya y bira tormenta tropical Danielle. Danielle ta moviendo den direccion west banda di Tuxpan, Mexico y no ta forma un menasa pa region local.❑

Parlamento ta exigi transparencia:

''Ta mas cu normal pa informa Parlamento ora ta trata un acuerdo di e magnitud aki''



ORANJESTAD - Presidente di Parlamento, Marisol Lopez-Tromp a manda un carta pa gobierno pidiendo tur informacion y acuerdo cu a wordo cera recientemente pa loke ta e asunto di reapertura di refineria.

Esaki segun Sra. Tromp ta debi na e echo cu te cu awe Parlamento no a ricibi copia di e documento nan aki y tur loke ta relaciona cu loke gobierno a dicidi den nomber di Aruba.

Segun Sra. Tromp a pidi pa mas pronto posibel gobierno entrega e documento nan pasobra sin e documento nan bo no por yama un reunion. No por yama un reunion si tur e Parlamentario nan no a prepara y no a lesa e documento nan pa por haci nan pregunta nan na gobierno sea pa pidi aclaracion of duna cualkier punto di bista cu nan tin. Sra. Tromp ta agrega cu no por ta asina cu un acuerdo asina grandi di un magnitud manera esaki cu ta durante un reunion ta bay wordo presenta na Parlamento y pa e ora ey bay studia esaki. P'esey ta poni tambe den e carta cu ta hopi importante pa haya contenido di e acuerdo aki y tur loke ta documento nan relevante cu por yuda Parlamentario nan pa tin un tratamento publico na nivel y cu tin sentido y ta pa e motibo aki a pidi e documento nan aki adelanta.
''Diferente miembro di Parlamento vocifera pa entre otro fraccion di M.E.P. ta pidi pa haya un reunion publico caminda cu nan lo por haya informacion riba e documento nan aki y tambe pa haya transparencia pasobra te cu awe nan ta bisa cu nan no a haya ningun informacion y nan ta pidi presencia di ministernan de Meza, Eman y tambe Croes pa cu e reunion aki'' , Sra. Tromp ta comenta.
Di otro banda, tin un peticion tambe cu presidente di Parlamento a ricibi di parti di parlamentario Sr. Donny Rasmijn kende ta presidente di e comision Wetenschap Innovatie Energie & Duurzame Ontwikkeling aki na Parlamento y su persona tambe ta bisa cu e ta desea di haya un reunion informativo riba e topico di "overname lease & heropening" di refineria na Aruba . ''E ora como presidente di parlamento , mi ta manda un carta pa gobierno referiendo na e peticion nan aki di nos miembro nan di parlamento y naturalmente cu e echo cu prome cu e acuerdo aki a wordo cera, parlamento no a haya informacion of ningun detaye riba esaki pa duna un aprobacion of pa duna un direccion riba esaki , sinembargo aworaki den prensa tin hopi informacion anto nos ta desea claro como parlamento pa haya tur informacion pa asina por prepara tambe pa unabes cu leynan lo bin parlamento cu tin cu wordo trata'' Sra. Tromp ta splica.

Pakico ta importante pa gobierno acerca parlamento prome

segun Sra. Tromp, tur acuerdo cu gobierno cera ta den nomber di Aruba y semper ta normal pa e bin parlamento prome, no solamente den caso di refineria pero cualkier otro acuerdo grandi.
''Por ehempel un aña atras tambe riba e asunto di CAFT, lo tabata importante pa a bin parlamento prome cu cera cierto acuerdo nan cual no a sosode e tempo ey tampoco anto parlamento a haya su mes cu un ley pa trata despues cu gobierno a acepta caba. Ta asina cu atrobe tin un acuerdo cera di un magnitud grandi cu ta no solamente conta pa awo, pero e lo por mara Aruba pa algun decada. Kemen hasta ora cierto parlamentario nan y minister nan cu t'ey awe no t'ey mas, mañan lo tin otro politico nan y ta pa Aruba e ta wordo cera y no pa gobierno su minister of nos den parlamento , e ta pa henter Aruba. Ta mas cu importante pa Parlamento haya un bista prome y pa asina por duna su deseo nan of sugerencia nan den esaki'', Sra. Tromp ta splica Bon Dia.

Ta asina cu tabata tin mocion nan segun Sra. Tromp den e reunionnan publico den pasado relaciona cu e topico aki , un mocion ta un deseo di parlamento pero unabes cu bo bay cera acuerdo nan concreto cu ta mara bo pais legalmente, ta na su luga segun Sra. Tromp pa Parlamento haya e informacion nan necesario prome cu cera esaki. ''Aworaki cu esaki a sosode, tin miembro nan di Parlamento cu a tuma nota pues den publicidad di diferente informacion, pero naturalmente kier haya tur documento relata na esaki pronto pa asina esaki wordo prepara y discuti door di nos miembro nan di Parlamento.'' Sra. Tromp ta comenta.

Segun Sra. Tromp, un bon pregunta berdad pa haci na e minister nan concerni ta kico ta nan motibo nan pakico no a bin Parlamento prome. ''Con cu bay bin, Parlamento a yega di pidi informacion prome, tabata tin algun ocasion caminda cu tabata tin minister cu a bin splica den comision nan fiho kico ta nan intencion nan y naturalmente unabes cu yega asina leu cu bo ta cla pa bay firma, den tur otro pais esaki ta normal cu e ta na su luga pa bo informa Parlamento prome y pa por bisa si of no si a caso kier agrega algo of kier un cambio na interes di pais Aruba. ❑

Polis activo buscando ilegal cu a yega tera





SAVANETA - Dialuna mainta automobilista nan por a wak un cantidad di polis den area di Isla Di Oro. Motibo tabata cu informacion a drenta cu lo a señala cuatro persona aparentemente ilegal. Unidad di Warda costa, K9 y tambe team di aresto a bay yuda patruya di San Nicolas busca. A drenta den e mata nan di mangel y a busca tambe den un cueba cu lo tin den e area pero no ta bin haya ningun alma ey den tampoco. Probablemente e ilegal cu a drenta ta na trabou caba.❑

Aunke situacion di trahadonan ainda ta pendiente

Occidental Hotel por a yega na acuerdo cu operador nobo di Aura Casino

ORANJESTAD – Occidental Hotel (actualmente Barcelo Hotel) ta negoshando cu e grupo Canades interesa pa opera ex Aura Casino. Bon Dia Aruba a haya sa cu finalmente nan lo a firma un acuerdo.

Den e ultimo fase aki, Mediador di Gobierno no ta directamente envolvi den e negociacion aki entre Occidental Hotel (Barcelo Hotel) y e operador nobo.

E otro parti tin di haber caminda e abogado di FTA representando un grupo di alrededor di 44 trahado y abogado di e hotel ta sinta hunto pa atende cu e derecho di e trahadonan.

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a declara



na e matutino aki cu ainda nan no a mira e contenido di e acuerdo aki entre gerencia di hotel y operador di casino.

Ya cu si ambos parti a yega na un acuerdo pa opera e casino, e segunda parti lo tin di haber cu e parti di e derecho laboral di e trahadonan.

Manera el a yega di expresa caba, e punto di salario retroactivo fei december ultimo cu Aura casino a cera su porta, cu ya a bira casi 7 luna, ta ainda e ta un punto di discusion entre FTA y e operador nobo.

Mediador di Gobierno ta spera cu e siman aki lo por haya mas bista riba loke e dos partidonan lo por yega na dje. Si tin algun punto di salida na final FTA lo tin cu presenta esaki na tur e trahadonan.

Negociacion

Abogado di ambos partido ta tratando cu otro actualmente e partinan legal. Pues si ta corecto cu si finalmente diahuebs ultimo hotel a firma cu un operador nobo di e casino, ta pa prome biaha -despues di un proceso largo- cu berdad tin algo cu lo duna un poco di claridad na e proceso aki. E echo cu tin un grupo interesa pa opera e casino ta trece hopi posibilidad y speransa pa e trahadonan actualmente.

Sinembargo ta keda den debate e cantidad di trahadonan cu e operador nobo lo tuma den nan servicio.

E operador aki a yega di bisa caba cu nan no por tuma tur e 44 trahadonan pa motibo cu espacio di e casino a bira mas chikito. Pero di otro banda ta pendiente e parti di e salario atrasa den cual legalmente cualkier operador of dunado di trabou cu ta drenta nobo, ta carga e responsabilidad ey.

Mediador di Gobierno ta spera cu ambos parti, esta FTA y gerencia di hotel, lo sa di supera nan diferencia y e ta spera cu e siman aki eventualmente nos lo por tende mas detaye si berdaderamente FTA lo por yega na un acuerdo cu e operador nobo ariba e condicionnan y e cantidad di trahadonan cu nan lo tuma, y con lo sigui aki pa dilanti.

Si nan por yega pronto na un acuerdo riba e cantidad di trahadonan cu nan lo tuma na servicio y si nan lo por yega na un acuerdo riba asunto di salario, e casino mes no ta cla pa drenta den un operacion inmediatamente pa motibo cu nan tin ainda cu acomoda e casino.

Ta hopi cambio nan tin cu haci y e cambionan aki nan ta calcula cu lo por dura dos luna. ❑

Hubert Dirksz:

Distribuidornan preocupa cu e regulacion di All Inclusive

ORANJESTAD - Sr. Hubert Dirksz como gerente di Compra como un di e distribuidornan mas grandi na Aruba, a reuni cu AHATA unda cu a bay scucha tambe algun preocupacion cu nan tin y e sindicato pa basta tempo caba a sinti e desaroyonan cu tin di haber cu regulacion di All Inclusive.

Dirksz, a splica cu AHATA a invita algun di e Distribuidornan mas grandi pa splica e problematica cu tin di All Inclusive. A bay den un reunion cu nan y pa bisa berdad, no a sali mas trankil cu nan a drenta, pasobra nan punto di preocupacion ta valido. Cu rason nan tin preocupacion. Nan a splica e Distribuidornan cu mester bin un cambio, den e sentido cu manera e ley aki cu kier wordo pasa, ta hopi negativo pa nan negoshi y indirectamente pa nan tambe como negoshantenan na Aruba.

Compra ta representa 40% di e benta cu ta hopi importante y pa loke ta trata esey, nan ta un partner den e negoshi. Nan ta contento cu nan y ta sinti ora cu nan ta preocupa y, pa pone enfasis, nan ta hopi preocupa.

Kico lo sosode

AHATA ta un partner importante y e Distribuidornan ta siguiente e desaroyo aki di basta dia. Nan ta comparti e preocupacion cu a yega asina leu cu Aruba ta bira 100% all inclusive. E punto real ta, con cos ta wordo haci y e manera cu Dirks ta kere cu e cos ta bayendo, mester wordo cambia, ahusta. Ora cu tin un matrimonio, tur dos mester ta feliz. Si acaso, di parti di Gobierno nan ta contento di loke nan ta entrega, pero di parti di e inversionistanan cu ta genera mas cu 40 mil empleo na Aruba, cual ta 20 biaha cual e refineria lo trece. Dirksz no kier expresa mucho duro, pero unilateralmente trece un ley, esey no por ta posibel. Esaki no ta forma pa trata hendenan di negoshi cu ta genera asina hopi empleo, genera asina hopi belasting pa gobierno. Mester tuma un tiki mas tempo, papia un tiki mas largo, haci un tiki mas estudio pa yega na un ley cu ta na satisfaccion di tur dos partido.

Kico mas e Distribuidornan por haci

Segun Dirksz, e Distribuidornan no tin un organisacion. Nan ta bay cu nan propio titulo personal den e reunion, pero ta obvio cu esey ta semper na Aruba. Cos ta wordo hinca den un contexto politico y esey ta e miedo cu Dirksz tin pasobra e momento cu pone economia di un pais y tuma decisionnan cu por ta bon, pero cu ta haci dos evaluacion, tanto evaluacion economico y politico, e ora ta fout.

Tin cu wak'e sec cua ta e decision miho pa economia di Aruba. Den esey mester por haya otro of nan y e Distribuidornan como partner di AHATA y tambe como Arubiano kier pa bin cu un ley cu ta pa Aruba, prome cu tur cos.❑

Alumno ciego ta logra su diploma A di landamento



SAVANETA – FAVI ta sumamente orguyoso di tur su clientenan cu a of cu ta bay pasa nan diploma di landamento Escolar e siman aki.

Awe mainta un di nos clientenan ciego, Casiene Tromp, a logra su
Diploma A cu exito. Esaki a tuma luga conhuntamente cu tur otro alumno cu no tin problema di bista na piscina olimpico Roly Bislik.

Un di FAVI su metanan ta pa duna guia y sosten na e deseo di cada cliente, pa e por logra su metanan segun su capacidad. Ta p'esey mes e maestranan di FAVI ta keda enfatisa esaki na cada scol unda cu tin un mucha cu limitacion di bista. Casiene ta bishita Colegio Sta.Teresita na San Nicolas y nos ta sumamente contento cu Colegio Santa Teresita y Arubaanse Zwembond a mira e potencial y capacidad di Casiene como persona ciego.

E maestro di FAVI a cuminsa di un aña anterior pa prepara, busca informacion y planifica henter e proceso di guia.



Una bes cu e lesnan a cuminsa, e maestro di FAVI, e assistent di klas di Casiene y e maestro di zwemmenbond, hunto a drenta awa cu e alumno pa siñ'e tur e tecnica di landamento.

FAVI kier gradici Arubaanse Zwembond (landamento Escolar) pa nan cooperacion y dedicacion cu nan ta duna na muchanan cu limitacion di bista, specialmente juffrouw Joyce.

Na tur mucha cu lo bay pasa nan examen e siman aki, hopi exito! ❑

Editorial



Eman mester soporta Marisol por lo pronto

Porfin un presidente neutral?

ORANJESTAD- E retiro di presidente di Parlamento for di fraccion di partido AVP no a cay solamente como un sorpresa, pero a crea un dilema pa e partido. Mientras cu Mike Eman, como lider di partido ta duna señal di ta den negociacion ainda cu e presidente, esaki no ta duna muestra di cu e acercamento ta tuma luga, te cu e por ta efectivo.

E motibo pa Eman trata e presidente cu cierto cautela ta cu e no por haci otro. E caminda pa baha un presidente di parlamento, y nombra otro, una bes cu e ta nombra den forma di un Decreto Nacional, no ta asina facil. Esey a pesar cu e reglanan concerniente den nos Constitucion no ta exclui esey; simplemente no ta pone regla mas aleu. Den e articulo III.12 di Constitucion tin dos inciso al caso, cu ta bisa: 1. Riba un proposicion pa dos miembro, pa cada un separa, suministra pa Parlamento, ta ser nombra via decreto nacional (landsbesluit) e presidente y vice presidente di Parlamento. 2. Tanten tal nombramento no a tuma luga ainda, ta actua como presidente e presidente o vice presidente nombra pa e periodo anterior, si esaki ta forma parti di e Parlamento nobo, o, den ausencia di tal persona, e miembro di e Parlamento nobo, cu entre e miembronan nobo cu tin asiento den Parlamento pa mas tempo, ta e miembro mas bieu den aña. Si tambe ta falta tal persona, ta actua como presidente e miembro mas bieu den aña.

Ta resulta anto cu nos constitucion, pa evita cu cada rato ta nombra otro presidente, no ta contempla mes e posibilidad di un otro presidente, dentro di e periodo cu e parlamento ta sinta den cierto constelacion, a base di e resultado di e ultimo eleccion, cu a duna legalidad na e parlamento su composicion. Naturalmente por sucede cosnan cu ta haci cu un parlamento ta pasa pa eligi otro presidente, manera incapacidad fisico, o mental di e persona pa sigui eherce e funcion. O un sentencia irevocabel pa un delito pa un corte di husticia. O un retiro pa e persona mes. Den e tipo di casonan aki tin e posibilidad pa eligi un presidente nobo den e prome reunion publico cu ta sigui. Esey ta regla den e Reglamento di Orden di Parlamento.

Manera e situacion ta awor, nos tin e caso di un presidente di Parlamento, cu solamente a cambia di posicion pa loke ta su fraccion; e no ta parti mas di e fraccion mayoritario cu ta sostene gobierno. Pero nos leynan no ta bisa cu e presidente di Parlamento, o vice presidente, mester pertenece na e fraccion mayoritario, o na un cierto partido. Por lo tanto, si no tin cambio grandi manera describi aki riba, cu ta hustifica e eleccion di un presidente nobo, lo mester inventa un argumento basta bon pa kita e presidente di su puesto, prome cu e proximo eleccion.

E dolor di cabes no ta tanto e presencia di e presidente den e puesto, si e sigui haci su trabao manera mester ta. Pero ta net eynan e problema ta sinta: ta spera di banda di gobierno cu e presidente ta 'tene oposicion na cadena', bay masha estricto cu nan pa loke ta ocasion pa dirigi palabra, trata di pospone peticion di reunion pa trata asunto urgente mas tanto posibel, permiti simpatisante di gobierno tene demostracion di apoyo riba tribuna sin interveni, etc. En corto, ser un 'team player' pa e fraccion gubernamental. Esey ta exigi tambe di antemano consulta strategia cu e fraccion gubernamental coreografia di reunion pa limita e posibilidad cu oposicion por gana punto. Tur esey awor ta bira mucho mas dificil pasobra no por consulta mas den confiansa cu e presidente.

Y net awor ta bay trata algun tema cayente unda dominio riba e proceso den sala pa banda di gobierno ta primordial. Pa cuminsa cu e caso di e acuerdo encuanto e refineria. Presidente di Parlamento a laga sa cu nan no a haya ningun documento ainda... Esey ta fastioso pa gobierno, pasobra loke nan ta desea di haci ta bin parlamento cu un 'roadshow', laga hala di 'experto' declara tur sorto di cos bunita, pero no entrega documento pa oposicion no haya nada den man, pero si forsa un decision di Parlamento cu ta apoya e acuerdonan firma. Cu esaki ta pone oposicion tambe den un situacion fastioso, pasobra vota pro lo significa ignora tur interogante cu tin awor, y vota contra ta duna gobierno oportunidad pa haci propaganda cu 'oposicion a vota contra; nan ta contra progreso di Aruba'.

Igualmente e tratamento di e ley di 'all-inclusive' cu a lanta basta discusion. E problema awor ta con pa trata nan, cu un presidente cu tabata, como unico, contra e reapertura, y tin su preguntanan tambe encuanto e ley di 'all-inclusive'. Ta p'esey Prome Ministro ta anda cu cuidao, pasobra e no ta den posicion di simplemente exigi... Talbes pa prome biaha den historia parlamentario di Aruba, nos por tin un presidente cu ta actua sin distincion di partido. Interesante... ❑

Trahadonan Latino mas interesa den sindicalismo

ORANJESTAD – E generacion nobo di sindicalistanan na Aruba ta conociendo cada bes mas e presencia di e trahadonan di origen Latino den nan organisacionnan sindical.

Den su ultimo curso di capacitacion cu Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) a organisa pa nan delegadonan. E tabata e di dos curso basico pa nan caminda entre nan e presencia di trahadonan Latino cu aspiracion sindical tabata presente.

E interes riba e curso aki tabata grandi y e presencia di e trahado Latino interesa di drenta den mundo sindical local, presidente di FTA, sr. Hubert Dirkzs ta mira esaki como "un balor agrega" pa na organisacion.
E sindicalista Dirkzs a bisa cu FTA ta pensa cu basa na e experencia cu e trahadonan aki tin fei nan pais di origen y loke nan a yega di experencia riba nos isla ta loke ta motiva nan pa drenta sindicalismo.

Presidente di FTA ta haya cu algun di e trahadonan aki a pasa den duro caminda hopi biaha e trahadonan aki cu ta bini di e paisnan di e region, ta yega Aruba y nan ta bira victima di explotacion. "Nan ta pasa momentonan no agradabel".
Despues di tanto tempo cu nan ta pasa cu resignacion den e situacion di explotacion, caminda nan ta soporta hopi, unabes cu nan ta haya



un stabilidad y garantia legal, ya sea pa medio di nan paspoort Hulandes of cu nan ta casa cu hende local, nan ta dicidi di bisa: basta!. Asina e veterano sindicalista a indica.
"Esey ta haci cu nan ta drenta cu un forsa masha grandi mes pa drenta den e sindicato, y te ora nos ta sinti cu te hasta cu e forsa di nan ta mas grandi cu di nos", segun presidente di FTA.

Abuso laboral

Sindicalista Hubert Dirkzs a declara cu e entusiasmo di e trahadonan aki pa sindicalismo ta grandi pa kita e abusonan cu ta tumando luga. E ta lamenta si loke den seno di nan organisacion sindical nan ta tendiendo hopi di e noticianan cu tin un cantidad di abuso di trahado na Aruba.
"E ta lamentabel! Y specialmente contra e trahadonan aki cu ta bini fei e region", el a bisa.
Den e curso basico di capacitacion sindical tabatin presencia di trahadonan entre otro di origen Dominicano y Colombiano, cu a participa hunto cu e delegadonan local.
Presidente di FTA ta haya hopi interesante e desaroyo aki ya cu niun di nan ta hendenan sin exerencia di bida. "Nos ta enrikece cu e participacion di nan", el a bisa na Bon Dia Aruba.

Actualmente FTA tin alrededor di 95 delegado y e parti mas grandi di nan ta e sector hotelero, caminda nan tin mas cu 40 delegado. Mientras cu e resto mas tanto ta di e sector bancario, comercio, transporte, comunicacion, etc...❑

Ley mes ta stroba taxistanan bira miembro di PFTSA

Hopi compania di sector turismo no ta afilia na fondo di pensioen di PFTSA



ORANJESTAD – Segun directora di Fondo di Pensioen di Sector Turismo di Aruba (PFTSA), sra. Sanaa Baroud, e sector aki ta hopi amplio.

No solamente e ta inclui e hotelnan, sector Horeca, sino cu nan tin companianan di auto, supermarket, operadornan di turismo, etc...
Sinembargo e sector aki tin hopi compania cu no ta afilia ainda na e fondo di pensioen aki.

Nan kier bin mas agresivo riba e mercado pa capta mas miembro, y esaki ta un aspecto cu nan ta bay traha riba dje. Un di nan ta e gremio di taxista, y sra. Baroud a bisa cu den pasado nan a yega di tene combersacion cu e instancia concerni pa cu e taxistanan.

Pero el a laga sa cu e forma con ley ta hinca den otro actualmente ta prohibi e fondo di pensioen aki di tuma nan.

Esaki no kiermen cu nan no ta cay den e sector turismo pero e setup con nan ta funciona cu nan propio permiso, ta haci cu e ley ta stroba pa e fondo di pensioen aki tuma nan.

Sra. Baroud a bisa cu gobierno ta atendiendo cu cierto cambionan, pero ainda nan no ta cla cu e parti ey. El a bisa cu como fondo di pensioen nan no tin problema pa ricibi mas miembro, pero nan mester respeta con e ley ta hinca actualmente.

El a splica cu segun nan statuto ta para cu nan mester organisa un biaha pa aña hunto cu su miembronan e tipo di asamblea aki un biaha unda nan ta presenta nan cifranan anual, maneho, vision y tambe e ehecutivo di e fondo ta haya oportunidad pa interactua cu nan miembronan pa nan sa kico ta nan deseonan pa wak si nan por introduci esaki den nan maneho di pensioen. ❑

Luis Oduber:

Aruba ta rond di 16% riba energia renobabel



ORANJESTAD - Durante un presentacion na MFA Noord, Director di WEB Luis Oduber hunto cu prome minister Mike Eman a desvela Aruba's Realtime Renewable Energy Monitor. Riba e monitor tur presente por a mira con leu Aruba ta cu energia renobabel y a haya informacion tambe di proyectonan cu ta haci uzo di energia renobabel segun categoria.

Segun Sr. Oduber, parti di WEB su strategia ta inclui educacion y compartimento di conocemento y esaki ta unda e idea a bin pa comparti e progreso riba tereno di produccion y generacion di energia cu e comunidad di Aruba y mundo henter. E informacion treci en bibo lo por educa comunidad con realmente ta produci energia cu un combinacion de energia sostenibel y no sostenibel pa suministra coriente na e poblacion di Aruba. Mester remarca cu esaki ta e inicio y nos lo optimalisa esaki continuamente pa yuda educa nos comunidad.

"WEB durante 75 aña a produci awa y energia uzando e mesun tecnologia, esta kima Heavy Fuel Oil den boiler pa produci vapor.

Nos tabata uza e vapor pa draai turbina y generator di coriente, pa produci coriente. Parti di e vapor nos tabata uza pa produci awa di bebe y awa industrial. E tecnologia aki a funciona bon durante tur e añanan cu a pasa pero a yega e momento pa cambia e rumbo mirando cu tabatin tecnologianan mas moderno y mas importante ainda, mas eficiente.

Na 2006 WEB a cuminsa switch de tecnologia introduciendo motornan acopla na un generator cu poco poco mester reemplasa boiler y turbina- generatornan pa genera coriente. Na 2008 WEB a instala e prome planta di awa di e tecnologia Reverse Osmosis cu capacidad di 20% di e demanda total di Aruba na e momentonan ey. Entretanto na 2015 nos a bay full over na produccion di awa cu e tecnologia aki."

Sr. Oduber a sigui splica cu na 2009 WEB a pone e prome parke di molina di biento den servicio cu un capacidad instala di 30MW cu ta produciendo aworaki un averahe di casi 19% di e demanda total. Ultimo añanan WEB a cuminsa haci test cu plachinan di energia solar pa wak kico lo por ta e impacto si introduci un cantidad grandi di fuentenan di energia cu no ta stabiel, manera entre otro biento y solo, lo por significa pa WEB y Aruba pa loke ta trata stabilidad den suministro di energia.



A base di e estudio aki a delinea un plan cu ta den ehecucion actualmente. E cambionan tabata grandi den e manera diario di produci awa y electricidad pa WEB, Sr. Oduber a enfatisa.

Esaki a trece cun'e varios desafio pa e personal di e diferente departamentonan di e compania. Pero banda di e desafio e cambio a trece cun'e tambe un etapa nobo den manera di anda cu informacion y con pa analisa esakinan y haci e informacion comprendibel na otronan.

A base di e cambionan aki WEB na 2012 a acerca diferente partner gubernamental y no gubernamental na Aruba pa scucha nan deseo y preocupacion pa loke ta trata energia y awa.

Cu e informacion adkiri, WEB a desaroya un plan strategico 2014-2020 pa realisa un vision pa un Aruba mas limpi, mas berde y liber di combustibel na 2020. E plan strategico aki ta defini e caminda cu WEB ta canando. Segun Sr. Oduber como parti di strategia, ta evalua tur proyecto y ideanan prome cu aproba nan pa ehecucion.

Proyecto actual

Como parti di e strategia pa realisa e vision, proyectonan actual na WEB ta concentra riba generacion di energia solar, almacenahe di energia y automatisacion di e sistema di generacion di energia. Pa medio di adkisicion publico WEB lo inicia un proyecto integra di plachinan solar descentralisa. Esaki concretamente ta encera dos proyecto. E prome proyecto ta esun di plachinan solar riba daknan di scolnan y otro edificionan publico cu un capacidad calcula di 2.5 MWp. E di dos proyecto ta consisti di un parke solar grandi cu un capacidad calcula di entre 3 y 5 MWp.

Pa locual ta almacenahe di energia, WEB a caba di inicia un proyecto pa instala Flywheels riba tereno di WEB. E tecnologia di Flywheel lo haci posibel pa nos warda energia di biento y solo excesivo pa momentonan cu no ta suficiente energia pa e demanda. E proyecto aki lo resulta mas stabilidad di suministro di coriente y pues menos interupcion di coriente.

E desaroyo di energia sostenibel ta trece un situacion mas complica ora di maneha e sistema di generacion y suministro di coriente. Si antes tabata traha solamente cu boiler, turbina y generator, awendia ta bini acerca energia di biento y di solo cu ta fuentenan natural cu no ta laga influencia nan mes.

P'esey segun Sr. Oduber ta splica cu pa garantisa un suministro continuo ta necesario pa optimalisa e actual sistema automatisa. E aña aki lo inicia e proyecto IGMS, un Intelligent Generation Management System.

E sistema automatisa aki lo percura pa inter comunica tur e diferente fuentenan di energia cu otro. Asina lo por balansa e produccion cu e demanda miho y pues mas eficiente.❑

Pa alcansa meta di Aruba auto-sostenibel na 2020

Gobierno hunto cu Utilities mester haci un escogencia riba costo pa kilowatt



ORANJESTAD – E meta pa Aruba bira e prome pais auto-sostenibel den energia berde pa 2020 a bira berdaderamente un desafio pa gobierno di gabinete Mike Eman II.

Un fuente di energia alternativo tabata e proyecto di molina di biento na Urirama, pero el a haya resistencia di parti di e habitantenan di e area ey.

Minister Presidente sr. Mike Eman a laga sa cu nan partnernan den utilidad a caba di bin cla cu un estudio ariba con nan por yega riba e di dos 50% di energia berde. E mandatario a laga sa cu nan ta hopi positivo cu ainda nan por alcansa e meta di un Aruba autosostenibel den energia alternativo pa aña 2020.

E tema –segun e mandatario- cu a bira un reto den e estudio preliminario aki ta e costo. “Segun bo ta aumentando bo capacidad di sostenibilidad e costo di kilowatt pa ora ta subiendo”, el a bisa. Esaki ta un tema cu gobierno hunto cu Utilities mester haci un escogencia costo versus e meta di un Aruba auto sostenibel energeticamente aki cuater aña.

Proyectonan

Premier Eman a indica cu no ta existi niun duda cerca e tecniconan cu nos lo por alcansa e meta pa 2020. Si no ta e proyecto di e parke di molina na Urirama nan por cambia nan pensamento pa probecha e energia solar en bes di biento. Otro estudio cu e mandatario a referi na dje ta di thermo-energy cu aparentemente Aruba tin e posibilidad aki cerca un area cerca di Web. Eventualmente e aña aki ainda lo tin un posibilidad potencial di entre 15 te cu 30 mega- watt.

E ta haya cu posibilidad tin pa logra e meta aki ainda. Otro tema cu el a considera importante den esaki ta con ta sigui cu eco-gas cu tambe e ta considera cu ta un proyecto cu tin e potencial di aporta te cu un 8% di energia berde. Te aworaki e ta un 1% fei cu nan a start cu e proyecto aki. Sinembargo nan a confronta hopi reto pa tin e potencial di crece, el a bisa. E proyecto aki tin di haber pa haci uzo di tur e sushinan di Aruba pa produci gas natural pa abastece e planta di Web.

Pero el a remarca cu e factor cu nan mester considera ta si e prijs ta sigui cambia di costo di kilowatt pa ora di energia sostenibel ta cambia, ohala den nos fabor lo faborece hopi, ya cu e prijs di energia solar ta bahando. Web y Utilities a caba di bishita un compania di energia renovabel Texla na Spaña pa haya mas informacion. Un di e motibonan cu no por depende hopi di energia solar ta cu solo ta 12 ora y despues e no t’ey. Esaki ta haci cu mester percura pa tin e baterianan adecua cu un capacidad grandi pa por reserva e energia produci pa e solo. ❑



Sospechoso di hincamento deteni

DAKOTA—Durante patruya den Pindastraat, Polis a mira un auto saliendo for di Pindastraat. E auto a core drenta Apelsinastraat. E luznan di auto ta parecido na esun di un Chevrolet Aveo. Relaciona cu e informacion di un hincamento na Señor Frogs, Polis a persigui e auto. A resulta cu ta trata di e auto cu tabata envolvi den e hincamento y ta trata di e number A-19703. Segun Central,e sospechoso ta e homber yama R. . E chauffeur a para e auto den cura den Appelsinastraat. Flexi Team mesora tabata na e sitio. E chauffeur a wordo para y a resulta cu su fam ta R. El a keda deteni y e auto confisca. ❑



Pelea a hera bay for di man na Lekker

PALM BEACH - Dialuna banda di 3:30 di marduga dos homber a haya problema den Lekker y esaki a caba na pelea. A yama polis pa bin atende e situacion. Na yegada di polis nan a cuminsa papia cu e prome persona keriendo e di dos persona a bandona e luga caba. El a subi un auto cora cu tabata para ey mes.
Polis a baha e homber for di e auto y papia cun'e. Por a wak cu e homber tabata bou di influencia di alcohol. Polis a papia cun'e y detene na e sitio pa despues transporte pa warda di Shaba.❑





Trahado di siguridad a logra stop pelea

PALM BEACH –Dialuna den careda di 3:25 di marduga informacion a drenta cu tin un pelea bayendo for di man y trahado di siguridad di Hyatt tin e hendenan den e parkeerplaats wanta
Varios patruya a sali bay na e sitio. Polis a bin topa un auto cora cu kier a purba di huy. Polis mesora a baha e homber cu lo tabata pleitando cu e dama y a rista e homber y detene. A papia cu e dama y el a duna su declaracion na polis.❑

Camaro a ranca dos palo di luz na Pos Chikito



POS CHIKITO – Den oranan di marduga un chauffeur di un Camaro a perde control pariba di e brug di Spaang Lagoen.
Polis cu a presenta na e sitio a tuma nota cu e chauffeur lo a perde control pa motibo cu awa tabata yobe duro y e tabata core cu velocidad halto. E auto a ranca dos palo di luz y a bay para den un mondi.
E dos personanan den e auto a sali ileso. Personal di ambulance a controla ambos persona. E auto a keda cu daño material. ❑



Graffiti riba cura di VNO

ORANJESTAD - Den oranan di anochi algun reportero riba caya a tuma nota di acto di vandalismo na oficina di VNO, situa pazuid di Juliana School.
Na e banda panort, caminda tin dos bentana grandi, obheto lo a wordo tira cu intencion pa kibra e glasnan. E glasnan tabata di material potente y no a kibra. Ariba e muraya di entrada tabata tin 'Aruba pro pedofiel' skirbi cu graffiti. ❑

Ladronnan tabata activo den e area di Klip

ORANJESTAD – Dialuna banda di 3'or di marduga a drenta informacion cu personanan desconoci ta purbando di kibra den un joyeria den caya banda di Ladies Choice.
Varios patruya a cuminsa bay den e direccion ey. Polis cu a yega na e sitio a busca den e area pero no a haya ningun joyeria cu nan lo a purba drenta.
Net na e skina otro banda di Ladies Choice tabata tin glas kibra. Ta porta di e luga cu ta bou construccion. Parce hende a kibra esaki y a purba di drenta pero debi na e palo cu tin paden nan no tabata tin mucho suerte.❑

Chauffeur a perde control y a subi rotonde cu auto





ORANJESTAD – Den oranan di marduga un chauffeur a perde control y a bay subi e rotonde di Las Americas.
Polis cu a presenta na e sitio a wordo informa cu e Hyundai Accent tabata core cu velocidad halto riba L.G. Smith Boulevard. E chauffeur a lubida cu e lo a bay topa cu e rotonde di Las Americas y a subi esaki. E auto tabata tin daño material, pero e chauffeur a sali ileso.
E chauffeur di e auto no tabata tin e documentonan na ordo y pa tal motibo polis a confisca e auto.❑

Hoben malamente hinca

ORANJESTAD—Central ta haya informacion di un hincamento. Segun informacion, un hoben a wordo hinca riba e parkeerplaats na haltura di Señor Frogs y e hoben a haya hinca bou di su cachete y su garganta. Segun e denunciante e sospechoso ta J.R. di Dakota y victima ta un tal J, kende ta un recidivista. Segun e informante e sospechoso a core bay den un auto cora. Despues Polisnan di Noord a haya informacion cu e victima a wordo hiba cu urgencia Poli y hiba camber di operacion y tin un hinca na su pecho banda robes y un na su garganta.

Dos homber ta atraca peaton

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan na haltura di Circle K, relaciona cu un atraco. Na e sitio, Polis a papia cu e homber di inicial P.G. kende a bisa cu e tabata bayendo den direccion pa Circle K,. ora cu dos homber a bay den su direccion. Un di e hombernan a dal'e den su lomba y e otro a dal'e cu un boter riba su brasa robes. El a bisa cu el a cuminsa core direccion di Circle K pa pidi ayudo. Ora cu e tabata coriendo el a cay y un di e hombernan a hinca man den su saco drechi di su carson y a saca su celular y nan a core bay direccion Koningstraat. P.G. no tabata kier ayudo medico y tabata bou di influencia di alcohol. Relaciona cu esey, Polisnan a hib'e su cas. Segun testigo, ambos ladron tur ora ta banda di Circle K.

Dos Van a pega candela

ORANJESTAD—Central a manda Polis na haltura di ex Brenchi, den Rondweg, na unda dos auto a wordo cendi na candela. Na e sitio, Polis a constata cu dos auto di transporte a wordo kima. Tur dos auto ta di e marca Hyunday H100. Ningun di e autonan tabatin number. Ora cu Polis a yega, personal di bombero a paga e candela.

Conoci di Polis deteni bou di influencia

SAN NICOLAS— E recidivista yama W. durante patruya a keda deteni den Rembrandstraat na haltura di e negoshi Radin Snack. E sospechoso tabata bou di influencia di un of otro substancia y tabata hopi agresivo y no tabata mustra comprension. Sin ningun motibo el a cuminsa zundra e polis y a bisa polis: Tira mi no". Mirando cu e ta bou di influencia Polisnan a detene pa 05:40 y a hib'e warda.

Dos homber tirando yuwana pa nan tata malo

SANTA CRUZ— Durante cu Patruya di Santa Cruz a controla den diferente bario na Santa Cruz, Polis a mira un auto para den e mondi na haltura di Parke Curason na Simon Antonio. E Toyota Hylux tabata na yabi. Despues Polis a tende zonido for di e mondi. Polis a bay controla y a topa cu dos homber cu un pistol di aire. Nan a bisa cu nan ta tirando yuwana pa nan tata enfermo. Ta trata di e dos hombernan D.T. y J.T. Polis a confisca e arma di aire tambe e balanan. E dos hombernan a wordo cori for di e sitio.

Choller trahando otro cas

ORANJESTAD—Central a manda Patruya den Ranchostraat, na unda Tico Spanner ta trahando un casita di palo pa e biba. Na e sitio, Polis a papia cu e choller y polis a bisa su persona cu e mester bay for di eynan. El a compronde y a bay for di e sitio.

Polis a detene homber ilegal





PALM BEACH— Central a manda Polis na haltura di Palm Beach Plaza, pa algun hoben baldadi cu tabata tira bari y baricada memey di caminda y ta trece e trafico na peliger. Segun e informante e muchanan cana bay direccion pariba direccion Palm Beach. Polis a controla den bisindario y pariba di Palm Beach Plaza,Polis a topa cu un homber bisti na preto. E homber tabata papia Spaño. Polis a puntra unda e ta bay. El a bisa cu e ta bayendo cas. E no por a splica na unda e ta biba y no por a mustra un prueba di identificacion valido. El a bisa cu e tin un aña caba na Aruba y a bisa cu e mester ta honesto y bisa cu e ta ilegal.
El a bisa cu e ta traha como artista di tattoo. El a resulta di ta EFCE y a keda deteni y hiba warda di Polis. Den oranan di mainta lo e wordo entrega na Warda Nos Costa. ❑

Curaçao Winery mes ta bay di acuerdo cu clausula di cancelacion

WILLEMSTAD – Curaçao Winery for di cuminsamento tabata sa cu e huur di e tereno di Curaçao Airport Partner (CAP) tabata pa un tempo indefini y cu CAP por a 'exigi' e tereno un ora pa otro.

Esaki a sali for di e intercambio di e-mail entre e dos partidonan, cu a cay den man di Caribisch Netwerk.



"CAP por termina e acuerdo aki riba cada momento conta cu nan anuncia esaki diesdos luna delanta", por lesa den un e-mail entre e dos partidonan. Riba 3 di april 2014 Curaçao Winery a confirma den un otro e-mail cu e ta di acuerdo cu e areglo aki.

Exactamente dos siman pasa a sali den noticia cu Curaçao Winery ta pasando den mal tempo pasobra CAP ta termina e contract di huur. Dos aña pasa e dos rumannan Visscher (un ruman muhe y un ruman homber) a cuminsa Curaçao Winery riba e tereno di Landhuis Hato, pero nan mester bay pasobra CAP mes ke uza e tereno.

Piloto

Segun e vocero di CAP, Diana Martis, Curaçao Winery semper tabata un proyecto piloto. Ta pa e motibo aki a cera e acuerdo di lease pa un tempo indefini. "Pero no tabata trata di esaki niun ora so ora nos a cuminsa", doño di Curaçao Winery Roelof Visscher ta bisa. Pero for di e intercambio di e-mail entre e dos partidonan ta sali cu e huur tabata pa un temporada indefini y cu CAP por a exigi e tereno un ora pa otro masha bon.

Riesgo

Visscher ta bisa cu no ta logico pa start un plantacion di biña djis pa purba. For di publicacionnan di Curaçao Winery tambe ta sali cu ta un proceso di duracion largo. "Nos a palabra un contract di cinco aña cu CAP, pero e gastonan di esaki tabata ridiculamente halto, pues nos a scoge pa e opcion aki", Visscher ta bisa.

E echo cu un contract pa 'tempo indefini' lo encera e riesgo cu CAP lo por ke e tereno bek, Visscher a acepta. "Como empresario bo ta tuma riesgo. Ademas no tabatin niun sorto di kestion cu CAP lo kere a uza e tereno den e diescinco añanan binidero. Pio ainda, nan no tabata sa mes cu e tereno ta di nan", segun e doño di Curaçao Winery.

CAP ke construi un hangar riba e tereno cu Curaçao Winery ta uzando. For di intercambio di e-mail ta sali cu CAP a bisa Curaçao Winery esaki na november di 2015. Despues di un combersacion entre e dos partidonan CAP a indica cu Curaçao Winery lo haya algun luna extra pa saca e ultimo cosecha: te januari di 2017.

Despista

"Si, legalmente CAP a trata e asunto manera mester ta", Roelof Visscher ta di acuerdo. Pero nan a despista nos, pasobra dia cu nos a cuminsa no tabatin e plannan pa construccion. Nan kere a uza maximalmente un pida chikito." Tambe Visscher ta enfatisa e mal cooperacion entre CAP, Curaçao Civil Aviation Authority (CCAA) y Curaçao Airport Holding (CAH). CCAA ta bisa cu Curaçao Winery mester bay, pasobra e wendruif nan ta atrae para. Esaki ta trece peliger pa trafico aereo. Cu CAH Curaçao Winery tin un acuerdo di hura di tereno pa cincuenta aña. "Aparentemente CAH y CAP no a palabra cu CCAA kico nos tabata bay haci cu e tereno. Bo ta sali for di e punto cu nan a palabra esaki cu otro, un ta berde?" , Visscher ta reacciona.

Diana Martis di CAP ta duna como ultimo reaccion cu CAP no tin relacion mas aleu cu CAH. "Nan ta un entidad completamente diferente. E palabracionnan cu CAH tin cu Curaçao Winery ta diferente for di esunnan di nos. Director di CCAA, Oscar Derby, ta bisa cu tin un investigacion ta core di e relacion entre e hofi di wendruif y dalmento aereo, como cu e aña aki tabatin diferente notificacion.

Sosten di Corsou

Pa medio di sosten di varios banda na Corsou, entretanto Visscher a bira mas optimista. "Cu ayudo di gobierno y comunidad ma haya speransa atrobe. Corsou tin suficiente luga bunita caminda mi por sigui."

E matanan actual si lo bay perdi si muda i e duo mester cuminsa completamente di nobo. "Ta bay dura dos pa tres aña atrobe prome cu e matanan a caba di crece", Visscher ta bisa. "Esaki por bay Costa un miyon facil.❑





Orlando por sosode aki tambe

WILLEMSTAD – "E por sosode aki tambe, ta un loco so mester tin. Pero Corsou ta tolerante contra hende homosexual, lesbiana, bisexual y transgender (LGBT). Nos ta haya hopi adhesion", Frank Holtslag, manager di Floris Suite Hotel ta conta. Diabierna anochi sigur shen hende a bini e 'Vigilia pa Orlando'.

Casi cincuenta hende a perde nan bida siman pasa den un atake terorista riba e bar di homosexual Pulse den e Ciudad Mericano Orlando. 53 hende a keda herida, algun di nan ainda ta lucha pa nan bida. Ta e tiramento cu mas tanto morto na Estados Unidos na man di un solo tirado.

Ausente

No tabatin niun representante di iglesia Catolico na e vigilia. "A invita obispo Luis Secco si, pero mi no a mir'e", Mario Kleinmoedig di e movemento homosexual FOKO ta bisa. Mohammed Khatib, presidente di Curaçao Moslim Society si tabata t'ey. Pero e organisacion a keda sorpresa ora cu na momento cu a pidi dirigi palabra na e publico el a bay. Den un reaccion Khatib a bisa cu no a anuncia den e apertura y cu lo tabata nechi si esaki a sosode. "Sigur si bo pensa cu ta un moslim a comete e acto teribel di terorismo aki."

Gradicido

A invita Margareth Hawthorne tambe. E Konkel general di Estados Unidos a enfatisa cu tur hende LGBT ainda ta sufri di intolerancia y discriminacion den su pais.

Pero, asina el a añadi: "Como pais nos ta caracterisa mas tanto segun e manera cu e victimanan a biba nan bida cu como e odio di e homber cu a kita e bida aki for di nan."Hawthorne ta gradici comunidad Curasoleño cu mescos cu na otro parti di mundo aki na Corsou tambe a organisa un conmemoracion. "Esaki ke men masha hopi pa nos como pais."

Aunke Corsou, sigur den comunidad LGBT ta conoci como gay-friendly, Kleinmoedig ta bisa cu e cultura ainda ta hopi negativo contra esunnan cu un 'sexualidad diferente'.

"Ta esaki nos mester atende na Corsou, den misa tambe. Bo ta keda conta chiste di marino? Bo ta keda predica den misa cu bo no tin problema cu nan, pero cu Dios lo castiga nan? E ora ey bo ta crea exactamente e tipo di frustracion cu a yuda Omar Marteen, e tirado di Orlando, bira e monster cu el a bira." ❑

Hues a manda partidonan mesa den conflicto na CPS

WILLEMSTAD – Hues Pieter de Kort ayera mainta a duna e partidonan den e conflicto na Curaçao Port Services (CPS) un siman pa nan papia riba e puntonan di diferencia di opinion pa loke ta trata e conflicto cu a origina siman pasa.

E conflicto a pone cu trahadonan a drenta den accion diabierna y a sigui ayera mainta. Hunto cu mediador di gobierno lo mester atende e puntonan di discusion cuminsando mañan.

E partidonan tin un siman pa yega na un acuerdo.
Durante tratamento di e huicio sumario awe mainta, gerencia di e compania a pidi hues pa impone un multa di 50 mil florin pa dia pa cada dia cu no cumpli cu e orden pa reanuda trabou. Hues sinembargo a constata durante e caso cu ambos partido ainda tin e boluntad pa sinta na mesa y yega na un acuerdo. A base di esey, e la yega na e conclusion cu ta miho partidonan trata di haya otro na mesa prome cu dicta un sentencia. Partidonan a bay di acuerdo cu e punto di bista di hues. Sinembargo, hues a bisa cu e caso ta suspende y ainda e lo duna un veredicto den e eventualidad cu e partidonan no haya otro y e accionnan bolbe escala.

E trahadonan a cuminsa e accion diabierna despues cu nan a considera cu tin diferente punto di adelanto pendiente den e negociacionnan cu gerencia. Gerencia a indica cu e no por duna mas den e negociacionnan aki y ta eynan cosnan a pega.
Nan a blokia entrada di e compania y niun hende no por a drenta ni sali.

Como cu tabata diabierna no por a haya un hues pa trata e caso. Ademas no ta traha ni diasabra ni diadomingo di manera cu e caso a bira relevante pa ayeramainta.❑

Tania Ataoellah-Henriquez:

Servicio excelente ta e condicion pa mehora nos producto turistico

WILLEMSTAD – Ya pa varios aña Corsou ta trahando riba su producto turistico. Ta enfocando riba e aspectonan tangibel, pero tambe riba otro aspectonan importante manera training.

Partido Pro Corsou ta convenci cu nos sector turistico lo beneficia sin mas di conocemento valioso tocante con pa atende cu servicio di forma integral.
Servicio ta esencial den nos sector turistico. Nos producto turistico no ta consisti pues solamente di playa bunita, un centro di Ciudad limpi y un Corsou sigur.

E aspecto di servicio na momento di interaccion di hende pa hende ta sumamente importante, ya cu e momentonan aki ta forma e asina yama “emotional touchpoints” di un bishitante su experencia na nos pais. Y ta netamente e momentonan aki ta haci un estadia special.
Tania Ataoellah-Henriquez, co fundado di Partido Pro Corsou, ta indica cu ta pa e motibo aki mes Pro Corsou ta boga pa integra tur esfuerso pa halsa calidad di servicio y productividad den un iniciativa comunitario na nivel nacional, mescos cu tin na Barbados.

“Pro Corsou ya a logra di pone e contactonan necesario pa e directora di e “National Iniatiative for Service Excellence” (NICE) di Barbados bishita Corsou den e dianan binidero pa intercambia experencia cu nos expertonan y diferente instancia aki na Corsou.

Un iniciativa nacional pa atende cu calidad di servicio no solamente tin un efecto positivo riba desaroyo di nos producto turistico, pero tambe un impacto enorme riba productividad y satisfaccion di cliente, dos factor di influencia riba crecemento economico”, asina Ataoellah-Henriquez a indica finalmente.
Mientras tanto den cuadro di Dia di Tata, Pro Corsou a pasa y felicita nos Tata, welo- y Bisawelonan di Ricardustehuis. E grandinan y trahadonan a gradici Pro Corsou pa e regalo y e pasa boca.”, manera e foto ta indica.❑

Diferente Incidente a pone cu Elsa Rozendal a aleha for di Partido Pais

WILLEMSTAD –Diferente incidente cu e no a splica a pone cu e miembro di partido PAIS, Elsa Rozendal a retira for di e partido. Sra. Rozendal no ta splica kico e incidentenan aki ta. El a bisa si cu ainda e no a dicidi kico e ta bay haci. Tabatin speculacion den fin di siman cu e lo uni cu partido MAN.

Segun Sra. Rozendal, den bida tin momentonan cu nos ta yega na un crusada. “Maske nos ke of nos no ke, nos tin cu crusa esey pa nos por sigui desaroya. Na e momentonan aki Rozendal a yega na e crusada caminda e a tuma decision pa cu direccion di su carera politico. Basa riba esaki e a dicidi pa no sigui mas cu Partido PAIS y diabierna ultimo e a entrega su retiro como miembro di directiva y alabes como miembro di Partido PAIS. For di algun tempo caba, debi na algun incidente, Rozendal y maneho di partido PAIS a bin ta aleha for di otro. Despues di algun intento di acercamento, cu finalmente no a resulta, e a yega na e conclusion cu ta miho pa tanto partido PAIS como su persona sigui nan camindanan separa. Rozendal ta gradici tur miembro y votadonan di PAIS pa e sosten duna durante e ultimo 4 añanan. Segun Rozendal durante weekend cu a pasa tabata circula diferente rumor cu e lo a afilia su mes na otro partido. Loke e a comparti ta cu te na e momentonan aki e no a hiba ningun combersacion cu otro partidonan politico ni tampoco e a yega na un decision pa join otro partido. Awor aki Rozendal ta bay tuma algun dia pa refleha y pensa kico ta su siguiente pasonan. Manera e a bin ta traha ultimo temponan, su deseo ta pa sigui sirbi comunidad via di politica. Rozendal ta gradici tur hende cu a bin ta sigui su persona via media, rednan social y tambe personal. E ta yama masha danki pa e sosten duna durante tur e temporada aki y ta sigui conta cu sosten di pueblo. Den diferente partido, tanto lesnan establece caba como esunnan nobo, tin diferente turbulencia. Mayoria di nan tin di haber cu puesto riba lista. Den algun caso ta asuntonan di maneho y tambe riba direccion cu partido ta desea di bay. Un di nan cu keto bay no a resolve su diferencianan di opinion ta partido MAN cu awor a haya un carta di miembro di parlamento di e partido, Charles Cooper cu ta exigiendo cierto splicacionnan. ❑

AHATA:

A tene encuentro cu companianan local pa splica nan posicion





ORANJESTAD - Diahuebs ultimo e Hunta di Directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a topa cu doñonan di 7 wholesaler local, cu ta bende productonan di alimentacion y bebida na hotelnan y restaurantnan na Aruba, pa asina splica e posicion di AHATA relaciona cu e proposicion di cambio di ley den cual ta otorga permit pa hotelnan por opera.

AHATA a cuminsa e reunion enfatisando cu e companianan agencia di cuminda y bebida ta partnernan cerca y cu ora e hotelnan bay bon, cu nan tambe ta bay bon. A enfatisa riba e hecho cu aña pasa, e hotelnan mas grandi na Aruba hunto a cumpra 75 miyon dollar Americano na producto aki na Aruba y cu esey ta encera 95% di tur locual nan a cumpra na alimento y bebida.

4 preocupacion principal

AHATA a splica cu nan tin 4 preocupacion principal pa cu e proposicion riba mesa pa cambia leynan di hotel. E prome ta cu e licencia di negoshi basico di hotelnan ta na riesgo y cu e ley aki lo cambia e panorama competitivo na Aruba, dor di faborece un tipo di hotel riba e otro.
E di dos punto ta cu si e ley aki pasa, cu e lo tin un impacto negativo riba e clima di inversion y lo haci e costo di financiamento substancialmente mas halto pa tur negoshi, pues no solamente pa hotelnan!

E di tres preocupacion ta cu si nos kier turistanan mas afluente, anto un di e tendencia nan mas popular ta pa habri e segmento di hotelnan All Inclusive mas "upscale" cu sin duda lo ta mas atractivo pa Aruba. Basicamente Aruba mester responde na e demanda di clientenan sino lo haya nos mes den hopi dificultad.
E di cuater preocupacion riba e ley proponi ta cu e lo haci maneho di operacion di hotelnan di e modelo "European Plan" hopi dificil y lo impacta e habilidad pa maneha e companianan aki pa alcansa expectativa di e doñonan seriamente.
AHATA a nota cu den e proposicion di cambio di ley a inclui regulacion di e tendencia di crecemento rapido di e segmento "other accommodation", cu ta turistanan cu ta opta pa pasa nan estadia dor di huur casnan situa rond di nos isla. Esaki ta un asunto cu AHATA ta sostene.
AHATA a subraya na e companianan wholesaler di Aruba cu nan posicion basico ta cu mester por maneha turismo, pero cu e ley aki no ta e forma pa logra esey y cu mester evalua otro alternativa tambe.

Na final e wholesalernan a duna di conoce di ta masha contento cu e reunion y a aprecia cu AHATA a tuma su tempo pa splica nan detayadamente riba nan posicion. E sentimento general di e companianan wholesaler di Aruba tabata cu nan lo no kier pa tin e mesun tipo di interferencia di parti di Gobierno den con nan ta maneha nan negoshi. Nan a bisa cu awor nan tin un miho comprension dicon AHATA ta asina preocupa riba e impacto negativo cu e cambio di ley aki lo tin pa henter e economia di Aruba.

Na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembresia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tour y companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla. ❑

Michel Henriquez:

Nos ta kere cu e tabata un reunion hopi completo



ORANJESTAD - "Nos ta kere cu e tabata un reunion hopi completo," segun Michel Henriquez di ATIA y caminda cu nos preguntanan a keda contesta na satisfaccion. Sr. Henriquez ta referi na e reunion cu ATIA y otro gremionan comercial tabata tin cu Prome Minister Mike Eman, Minister di Economia y Energia Mike de Meza, Minister di Labor Paul Croes y representantenan di team negociado di e acuerdo cu a keda firma dos siman atras entre Pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation.

E reunion a tuma luga den oficina di gobierno na San Nicolas diahuebs ultimo. Meta di e reunion tabata, transparencia, pa e gremionan por haya tur informacion tocante di e acuerdo, pero tambe pa por haci pregunta riba e desaroyonan relaciona cu refineria di Aruba.

Sr. Henriquez ta splica cu tipo di reunionnan aki, "ta kita hopi di duda eyfo, bo mes sa, den e ultimo dianan, di diabierna pa awor aki, hopi rumor a core. Ki sorto di compania e ta, di unda e ta, di unda e placa t'ey sali, ken ta doño di kico," pero e representante di ATIA ta splica cu,"nos a haya contesta riba e preguntanan ey awe y mi ta kere cu e ta duna hopi trankilidad tambe loke a wordo haci. Awo nos por bay bek na nos miembresia, comercio di Aruba, anto bisa nan esaki tambe."

ATIA, adicional na e reunion aki, ta bay haya mas presentacion separa pa directiva di e asociacion di comercio di Aruba. "Nos a ofrece nos mes tambe pa wak si e team por haci presentacion pa diferente miembro tambe di nos, diferente sector den comercio." E idea, Sr. Henriquez ta splica, ta cu comercio local mester por ta bon informa pa nan, como local, tambe por ta parti di e incremento di desaroyo economico, "e efecto di spin-off lo ta grandi."

Pa e aclaracionnan cu nan a haya durante di e reunion, Sr. Henriquez ta splica cu, "ta importante pa sa cu loke a wordo haci ta mescos cu loke a wordo papia, cu nos ta deal cu un compania Americano cu ta sigur, naturalmente e doño ta keda Petroleos de Venezuela, pero nos kier a sigura cu liability, si algo bay robes, paso esey por pasa, paso Venezuela no ta den su miho momento, pero tur e preocupacionnan aki a bin dilanti y a bin siguransa riba mesa." Sr. Henriquez ta bisa cu no por pronostica futuro, "pero tin hopi medida di siguridad (safety measures) hinca den dje unda cu si algo bay robes, Aruba lo no sali negativo di esaki, pasobra e liability no ta na Aruba, pero cu e compania cu a firma cun'e awor aki." ❑

Delegacion di Nacionnan Uni na Aruba:

Trahando riba proceso di implementacion di metanan global



ORANJESTAD – Den e dianan tras di lomba varios miembro di Nacionnan Uni a yega Aruba. Esaki ta forma parti di e proceso cu ta canando pa implementacion di e asina yama United Nations Sustainable Development Goals (SDG). Sra. Jocelyn Croes, Consehero Principal di Gabinete Mike Eman II ta coordina e esfuersonan aki y ta splica mas di e tema, kico tur ta wordo haci y ta bay wordo haci.

E metanan mundial di desaroyo a wordo aproba na 2015 dor di 193 pais, incluyendo Aruba. Como tal, nos tin e compromiso di implementa cada un. "Aruba a haci e escogencia pa traha cu Nacionnan Uni pa por implementa su metanan y Nacionnan Uni a scoge tambe pa traha cu Aruba pasobra nan a tuma nota di con ya caba nos ta hopi leu cu nan," asina Sra. Croes a comenta. E ta referi na nos sistema di proteccion social cu ta encera AZV, nos fondonan di pension cu ta crea condicionnan hopi unico y tambe e avancenan riba tereno di energia sostenibel.

"Claro cu ningun pais ta perfecto y e metanan mundial ta duna e oportunidad pa wak unda ta sigui mehora," Sra. Croes a bisa. E delegacion di bishita di e siman aki a reuni cu Conseho di Minister pa presenta e plan con Nacionnan Uni lo por traha cu Aruba.

Den e delegacion tin cu ta traha riba nivel internacional, entre nan un experto cu ta traha cu 'G20', como por ehempel, China. "Ta un elogio pa un persona asina traha cu Aruba. Nos ta hayando expertonan riba tereno internacional pa yuda Aruba delinea kico Aruba kier logra dentro di e metanan mundial."

Croes a splica cu e SDG ta un sorto di matrix cu a wordo aproba pa medio di un proceso di participacion, pero na mesun momento e paisnan ta scoge, hunto cu su mesun hende, unda ta pone e prioridad. E formula di e metanan mundial ta cu tur pais por aplica e metodologia cu nan kier pa yega na un miho calidad di bida pa nan ciudadano. Fuera di e reunion cu Conseho di Minister, tambe a reuni cu e Ministerionan individualmente y varios departamento publico. Esaki ta importante pasobra finalmente ta nan ta bay ehecuta y mester compronde bon kico e metanan ta, con ta bay traha riba nan y kico e proceso ta. A reuni cu departamento di salubridad cu ta bay haci un estudio di bienestar general. Ta bay coordina esfuerso pa amplia e estudio pa wak unda nos ta y unda mester mehora. Tur esaki ta un proceso cu ta bay rekeri mas biaha di e bishita di Nacionnan Uni y ta importante pa menciona, cu e gastonan ta core bou di nan propio cuenta. Esaki no ta prome biaha cu Nacionnan Uni ta traha directamente cu Aruba. Sra. Croes, kende su mes a yega di traha na UN, ta recorda cu '80 y '90 esey tabata e caso, pero ultimo no hopi.

For di tres aña atras a reanuda e relacionnan di cooperacion specialmente despues cu Minister President Eman a lidera e delegacion di Reino na e conferencia di Nacionnan Uni riba e Small Island Developments States caminda Aruba a hala hopi atencion pa motibo di e vision cu Aruba tin pa futuro. Asina a logra contactonan valioso cu ta instrumental pa desaroya un sociedad cu ta duna fruta pa un bienestar general mas grandi. ❑

Edwin Kock: Concierto di coro

ORANJESTAD - E bos ta un magnifico instrumento, yen di posibilidad expresivo. Si bo kier scucha e bunitesa di un instrumento asina versatil, bo no por perde e proximo concierto di e tan conoci coro mixto Ars Nova y e coro femenino Cantare, cu un programa den su mayoria di autornan popular, cu lo inclui tur sorto di genero, entre otro joropo, wals, tumba,mambo, son y hasta The Beatles.

Asociacion Coral Ars Nova lo sa di brinda e publico presente un anochi yena cu musica na e agrado di un y tur. E concierto aki lo tuma luga riba diasabra 25 juni cuminsando pa 8'or di anochi den e "New Chinese Club" na Bubali. Por cumpra carchi cerca e miembronan di e coro of na porta prome cu e concierto.❑

Centro di Bario Noord celebrando manera semper Dia di San Juan Dera Gay

Noord- Diabierna awor, dia 24 di Juni, Centro di Bario Noord (CBN) lo ta celebrando un biaha mas Un di e tradicionnan di mas bieu aki na Aruba.

Pa 7or di anochi e actividad ta inicia y lo tin actividad pa mucha, hoben y hende grandi.

Lo bay tin presentacion di diferente grupo di baile, Tipico Ola Tropical y Candela y nos lo clausura den careda di 12or cu un set bailabel cu e banda nobo di Robert Maduro Limited Edition.

Durante e anochi lo bay tin diferente wega pa tur edad caminda diferente premio por ser gana.

Alabes, manera semper, e bar lo ta bon surti. Lo bay tin diferente tent cu lo bay bende dushi cuminda Crioyo y boca dushi. Tambe tent cu lo bende diferente producto.

Nos ta warda un y tur pa bin pasa aporta na e tremendo celebracion diabierna awor.

Nos ta termina nos invitacion cu e siguiente mensahe di Vicente Ras: "Gusta di otro, aprecia y stima loke ta di NOS!❑

BONDIA ARUBA

SV R.C.A a titula campeon pa di 34 biaha

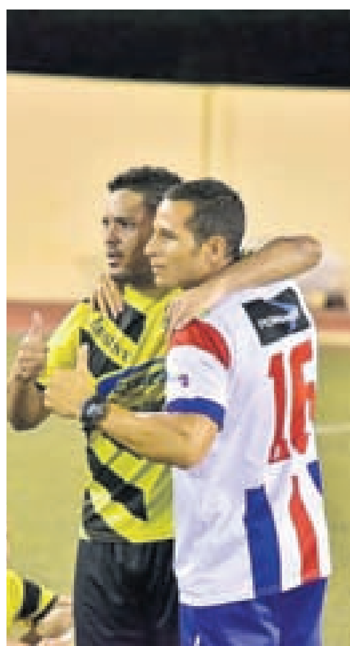








ORANJESTAD - Na tur, tabatin 36 wega den e campeonato di futbol division di honor 2015 y 2016 y tabatin 10 wega di Play-off. E ekiponan cu a yega den final tabata Deportivo Nacional/Washington cu a keda na di 4 luga, SV Britannia cu a keda na di 3 luga, SV Dakota cu a keda na di 2 luga y SV RCA cu a bira e campeon absoluto di Aruba, pa di 34 aña!



Stadion Guillermo P. Trinidad a habri porta for di trempan caba pa asina e wega a start exactamente 7:00pm unda e dos ekiponan mas fuerte di henter e campeonato a bataya cu otro pa e trofeo di campeon. Ya diaranson e prome wega a tuma luga unda RCA a gana, pues un empate mes lo tabata suficiente pa RCA bay cas cu e trofeo. Asina mes na di 40 minuut di wega e hungado J. Bergen (#10) a hinca e prome y unico gol, pero cu tabata suficiente pa e titulo di campeon.



E ambiente den stadion tabata di fiesta, di alegria y por bisa cu na final no tabatin ningun eventualidad. Publico a acepta e resultado y den esaki mester menciona cu e actitud di e hungadonan mes a haci un diferencia grandi y a yuda e publico den acepta e final. Hungadonan di ambos team contrario tabata brasa otro y felicita otro pa e resultado, demostrando asina cu e principio di "Fairplay" ta biba bou di e futbolistanan hoben aki.

A dedica henter e campeonato na Roland "Jachi" de Cuba pa mas di 25 aña dedica na SV Hubentud Tanki Leendert, na Marco "Njaks" Rasmijn pa su añanan como hungado y trainer di SV Estrella y Chommy van der Linden pa su añanan dedica na San Luis Deportivo.❑







Arubaanse Zwem Bond preparando pa CISC 2016

ORANJESTAD - Seleccion di AZB lo sali Dialuna, 27 juni rumbo pa Bahamas unda CISC 2016 lo tuma luga di 29 juni – 3 di juli. Aruba su seleccion di landamento ta trahando duro pa por representa Aruba cu hopi exito un biaha mas.



Pa varios aña e deporte di landamento ta gana medaya, trofeo, y kibra record na e Campeonato CISC, y ta spera cu esaki lo ta e caso atrobe e aña aki. E seleccion di Aruba no ta mes un grandi cu antes door cu e nivel di e Campeonato CISC ta uno hopi halto. Na e momento aki landamento di Aruba ta trahando duro pa por desaroya nos landadonan di e edad hoben pa den futuro Aruba lo por tin atleta den e categoria mas hoben atrobe.

E aña aki, Aruba lo no tin atleta den categoria 11-12, cual ta e categoria mas hoben. Aruba tin tres hoben representando Aruba den e categoria 13-14; Elisabeth Timmer, Gwennandy Kock y Brandon Cheong cu posibilidad di medaya.

Den categoria 15-17 Aruba lo ta bon representa cu Anahi Schreuders, Keeley Maduro, Flory Kock, Rebecca Maduro, Andrea van den Berg, Daniel Jacobs, Patrick Groters, Mikel Schreuders y Joseph Winterdal. Ambos e mucha muhenan cu e mucha hombernan den e categoria 15-17 tin posibilidad di varios medaya y tambe den e estafette lo mester por yega e posicionnan di honor sigur.

Den e categoria 18 aña y mas Aruba ta representa pa nos atletanan mayor cu pa hopi aña largo caba ta logra gana medaya Internacional.

E aña aki atrobe, Aruba tin e confiansa cu Ally Ponson, Daniella van den Berg, Jordy Groters y Jemal Le Grand lo representa Aruba dignamente. ❑

Atletanan di tennis di mesa cu lo representa Aruba





ORANJESTAD - Cu grato placer nos di Federacion di Aruba Table Tennis ta informa pueblo di Aruba e 4 atletanan cu ta representa Aruba na weganan di Panam Junior Table Tennis Championship.

E atletanan a clasifica pa e weganan aki y awor ta saliendo pa Vancouver Canada. Nos atletanan ta Jean-Pierre Helmeyer, Jean Claude Hoek, Donald Yarzagaray y Jeandry Mathilda. E weganan ta tuma entre 25 di juni pa 30 di juni 2016. Hunto cu nan famia nos ta desea nos atletanan tur clase di exito. Nos sa cu boso ta haci un bon papel den e campeonato aki.❑

Comite Olimpico Arubano hunto cu IBISA:

Lo celebra e Olympic Day Walk & Run 2016

ORANJESTAD - Diahuebs awo 23 di juni pa 5.30 di atardi, Comite Olimpico Arubano conhuntamente cu IBISA lo organisa e Olimpic Day Walk & Run 2016, conmemorando asina e celebracion di e Dia Olimpico.



Ya for di 4.30 di atardi lo bay tin persona pa asina atende tur e participantenan. Lo organisa un evento di canamento y coremento riba Linear Park, e distancia lo ta 5km. Mester bisa cu pa e prome 100 personanan lo tin un bunita T-shirt di e Olympic Day Walk & Run 2016 como recuerdo.

E evento lo ta gratis pa tur participante. Na final lo tin algo pa refresca pa tur e participantenan. Comite Olimpico Arubano kier a haci un invitacion cordial na henter e Pueblo di Aruba, specialmente tur nos atletanan di Aruba pa bin celebra e gran dia riba Linear Park.

Bin cana y/of core hunto cu nos den compania di bo famia, amigo y conoci, coleganan di trabou, scol, bario celebrando asina e "World Olympic Day 2016".

Actividad fisico mester wordo mira como parti di nos bida diario.❑

Den cuadro di pasonan cu Aruba kier tuma, United Nations World Tourism Organization a traha rapport pa Aruba riba e impacto di All-Inclusive

ORGANISACION MUNDIAL DI TURISMO TA SOSTENE E POSICION DI UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

A.T.A. ta lamenta cu no ta enfoca discusion riba contenido di e ley di all-incluisve. E ley aki mester sirbi interes general na e miho manera cu ta posibel.

Aruba Tourism Authority a tuma nota di diferente informacion y/of interpretacion tocante e tema di All-Inclusive, y ta haya cu ta na su luga pa trece e posicion di organisacion mundial di turismo dilanti. Esaki a wordo prepara specialmente pa Aruba. Den e rapport UNWTO ta trece dilanti, locual A.T.A. ya a subraya na varios ocacion. E rapport ta trata e riesgonan economico, social y cultural cu un dominio di All-Inclusive por trece cu ne pa nos isla, pero tambe e efectonan social y cultural a largo plaso.

DOMININIO DI ALL INCLUSIVE NO TA BENEFICIOSO PA UN DESTINACION MANERA ARUBA

Den e estudio cu UNWTO a haci ta indica cu All-Inclusive por tin impacto economico positivo den corto plaso. UNWTO ta identifica diferente consecuencianan entre paisnan di menos desaroyo cu economia debil, compara cu paisnan cu mas desaroyo y stabilidad economico. Den caso di Aruba, un pais desaroya y cu un economia local cu ta depende primordialmente di turismo, e efectonan segun estudionan a largo y corto plaso por debilita negoshinan local cu ta depende di e turista cu ta navega, explora y consumi rond di nos isla, pues pafo di parametro di hotelnan.

"In those destinations where there is not sufficient offer for tourists outside the resorts, or where the offer is not reliable enough in terms of safety and security, hygienic conditions or quality, there is clearly a case for the All-inclusive proposition. However in those destinations where the offer outside the resort is rich and reliable, and contributes to enrich the visitor's experience, it could be questionable and opportunities of engaging the community's offer in the all-inclusive resort proposition should be explored."

Source: UNWTO 'The impact of all-inclusive resorts in the destinations' (Madrid, 13 Juni 2016)

'LEAKAGE' ECONOMICO TA SIGNIFICANTE

E demanda pa All-Inclusive ta uno cu ta creciendo rond mundo, debi na e facilidad di pago y na eliminacion di facturacion na diferente punto di e turista su estadia. Esakinan ta haci'e un oferta atractivo. Tur cos ta wordo paga adelanta cubriendo tur gastonan di acomodacion, cuminda, bebida y activadnan. E pagonan aki ta wordo efectua na companianan internacional, cu apesar cu nan tur ta uza e mesun marca, ta utilisa e structura di 'integracion vertical'. Den e estudio recien di UNWTO, e fenomeno aki a wordo analisa y ta constata cu ta afecta primordialmente partnernan turistico na e destinacion y tambe na e economia local (entrada di impuestonan e.o.)

"Although this (vertical integration) model might have certain advantages, offering a consistent product under the same branding, the disadvantages of vertical integration come from the business risk emerging from the type of vertical integration and selected business partner as well as the impact on the stakeholders of the firms, especially consumers. The above might imply that in many cases all-inclusive resorts obtain their revenues in the source market, where they are offering their product and only a certain percentage of that revenue reaches the destination, affecting negatively small and independent stakeholders, which cannot benefit to the full extent of that tourism flow."

Source: UNWTO 'The impact of all-inclusive resorts in the destinations' (Madrid, 13 Juni 2016)

"The promotion of all-inclusive tourism is a way to attract foreign investments and to increase employment and economic growth in the short run. Serious questions have however been raised regarding the long-term economic, cultural and social consequences for host communities. Research suggest that financial leakage is significant in all-inclusive resorts, that spending is lower than among other types of tourists and that governments have failed to include local communities in the planning process."

Source: UNWTO 'The impact of all-inclusive resorts in the destinations' (Madrid, 13 Juni 2016)

DOMINIO DI ALL-INCLUSIVE SU IMPACTO NA UN DESAROYO SOSTENIBEL TA SER CUESTIONA

Turismo mester tin un balans economico, pero alabes social y cultural den bienestar di progreso di henter un pais. E dominancia di oferta All-Inclusive, segun varios estudionan, ta contribui na tiki of poco conexion y actividad economico cu comunidadnan local, ya cu e bishitante All-Inclusive ta keda mayoria di tempo riba propiedad di e hotel. No obstante di e demanda di All-Inclusive, e estudio di UNWTO tambe ta apunta na e demanda creciente di 'experiencianan local' cu cada destinacion tin di ofrece, algo cu ta demostra di ta un punto complica pa e modelo All-Inclusive. Ta demostra cu mas bishitante di All-Inclusive ta sinti nan mes desconecta di e destinacion.

"Research questions whether all-inclusive tourism is compatible with core principles of sustainable tourism, such as protection of local cultures and the continuation of the local economy parallel to increasing tourism. Basing tourism on all-inclusive systems, a price-sensitive market segment with little or no connection to local communities, is most likely not a sound basis for sustainable tourism development."

"For developing countries, growth in tourist arrivals is an opportunity for economic development and poverty reduction. As most developing countries may lack the necessary infrastructure to accommodate mass tourism, all-inclusive systems could initially seem as the best alternative. This was the case in the Dominican Republic, where the government provided far-reaching tax benefits and favoured large-scale development of multinational tourism enterprises to attract private and foreign investments. Consequently, local communities found themselves excluded from the market as they could not compete with major multinational companies. Revenues have thus remained low on the local and regional levels, although the Dominican tourism sector has experienced an enormous growth over the past decades. "

Source: UNWTO 'The impact of all-inclusive resorts in the destinations' (Madrid, 13 Juni 2016)

ARUBA
Aruba Tourism Authority

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Ta bende Samsung Galaxy Tabelt 2 Micro SD te cu 32 Gb Sim Card + caft Interesa por yama of whatsapp pa mas informacion. 7485845 | Afl. 250.00 | Quick Code: 019642 |

Ta bende un tablet wifi android 4.4 screen 7 inch pa 250 florin obo Por yama na 6600855 pa mas info | Afl. 250.00 | Quick Code: 018772 |

Mi ta bende mi ps3 den bon condicion tur cos ta traha y ta bin cu 7 wega 2 remote controll 2 motion control 1 camara tur ta traha perfecto si ken ta interesa yama no contesta y un otro app nan 2 gta 5 1 wwe 15 1 saint row 4 of trade pa un camara canon cu lens 1 minecraft 1 sport champion 1 eyespet Si ken interesa yama no ta contesta y un app 7451133 | Afl. 450.00 | Quick Code: 019627 |

MacBook Pro 2011 | Ta bende Macbook Pro 2011 13.3 inch 8 GB RAM 500 GB HardDrive Intel HD Graphics 3000 Processor : 2.3 GHz Intel Core i5 Interesa por yama pa mas info. 7485845 | Afl. 1000.00 | | Quick Code: 019640 |

Ta bende un WII U nobo den super bon condicion cu a wordo uza pa apenas un siman. E ta bin cu tres wega cu ta consisti di Mario party 10. Smash y Mario Kart | Afl. 750.00 | Tel. 5656132| Quick Code: 018735 |

Ta bende Acer Aspire V5 Laptop 4 GB RAM 500 GB HardDrive Intel Pentium Windows 10 Por yama of whatsapp pa mas info. 7485845 | Afl. 500.00 | Quick Code: 019641 |

Auto &Acesorio

Mi ta bende un chevrolet corsa 2005 standard e auto tin su airco cu ta fria bon bon motor 1.8 gasolin prijs 4000 florin obo | Tel. 6600855 | Quick Code: 018767 |

Seat covers (Custon fit) (Bi piel) | Set di seat covers pa tur marca di auto traha den Bi piel mas duradero cu cuero mes!! Completamente impermiable !! Facil pa instala Set ta bin cu e dos stoel dilanti y esun patras !! por fabor contact mi cu specificacion di bo auto y nos lo ta traha e seat cover pa bo !!!Whatapp me na 7405288 | Afl. 275.00 | Quick Code: 018757 |

Residencia

Mi ta busca un cas vacacional pa huur di September 28 pa October 5, 2016 cu 3 of 4 camber. Preferibel cu pool of banda di lama, pero cualkier otro ta bon bini. prijs cu por paga pa e siman aki ta 800 of 900 florin. Si bo tin algo tuma contacto cu Edgar a 7442323. | Afl. 800.00 | Quick Code: 019645 |

Ta Huur un bunita apartamento na Noord di 1 camber, full muebla incl. cable y Internet, situa na Noord. Disponibel desde 15 juli 2016 | Afl. 900.00 | Tel. 564 0654 - 7370654 | Quick Code: 019606 |

Trabou

Trabou di cas | Pa un famia den un cas di 3 camber na playa Ta busca in persona pa haci cas limpi 1 biaha pa siman. Ta paga 12.50 pa ora. Trabou ta entre 8 pa 10 ora. Ta laba, paña(washer y dryer) strica uniform y haci cas limpi. Propio transportacion. Persona de confiansa. Mester por papia of Papiamento of Hulandes of Ingles.| Afl. 125.00 | Tel. 5920880 | Quick Code: 019638 |

Boto& Deporte Acuatico

Trailer di boto aluminium y galv, di diferente size, Yama y laga sa ki size bo ta buscando, NOS tin bon prijs, 7322718 | Afl. 5000.00 | Quick Code: 05648 |

Tin trailer pa bende Di varios size tambe nos ta manda busca pa bo den 2 siman, nos tin varios tipo I. Size di boto aki mes na Aruba , I si Bo a wak un RIBA Internet y kier busca nos por na bo un quote cuanto e lo sali te na Aruba,,,yama 7322718 pa mas info ... | Afl. 3900.00 | Quick Code: 06757 |

Renegade 32. Power boat | E ta 32 pia 2 motor Suzuki 250 hp cada un, e tin Gps fish finder, fish box, spotlight VHF tremendo sound sytm, ful eqp, e ta core manera Cadillac .....pa mas info yama 7322718 | Afl. 125000.00 | Quick Code: 07397 |

Paña & Moda

stainless steel color di oro | bon prijs nos ta trece te na bo cas | Ganga | Tel. 7416275 | Quick Code: 019602 |

joyas di stainless steel color di oro | bunita yama y nos ta trece te na bo cas 7416275 | Quick Code: 019603 |

2 Blusa nobo size S y M | Nobo, nunca bisti Blauw: Size Medio Blanco: size Smal | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015132 |

Cas & Decoracion

Cama 1 persona | Cama pa 1 persona traha di Madera solido | Ganga | Tel. +2975946334 | Quick Code: 019599 |

Ta bende tv mueble! Prijs: awg 500,- Pa mas informacion yama 5678874 of 5875370 | Afl. 500.00 | Tel. 5678874 | Quick Code: 019587 |

Producto Blanco & Electronica

Stoof ganga | Yama na 7488072 | Afl. 200.00 | Tel. 002975634413| Quick Code: 018671 |

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Resultado di examen e aña aki ta miho cu aña pasa

ORANJESTAD - Inspector General di Enseñanza y Hefe di Scolnan publico a informa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di e prome resultadonan di examen pa aña escolar 2015-2016 despues di 1e tijdvak. A base di e resultadonan aki por conclui cu por lo general nos tin miho resultadonan di examen pa loke ta e nivelnan MAVO, HAVO y VWO compara cu aña pasa. Ta pendiente ainda di e resultadonan oficial di EPB y EPI.



E mehoracion ta substancial specialmente pa HAVO y VWO. Remarcabel ta cu no obstante normanan mas estricto pa por gradua pa HAVO/VWO introduci aña pasa y e aña aki nos ta mira un mehoracion. E normanan mas estricto ta conforme palabracionnan cu Hulanda pa loke ta "diplomagelijkstelling" y cu a conduci na adaptacionnan den nos leynan cu ta regula examen di HAVO y VWO.
Ta trata aki di dos norma nobo cu a wordo introduci den fase: 1) e por medio di cifranan di examennan central mester ta un voldoende y 2) e candidato por tin un solo 5 riba su lista di resultado final pa loke ta e kernvakken Nederlands, Engels of Wiskunde.

Conforme informacion cu Minister a ricibi, por a comprende cu tin varios candidato na e diferente scolnan cu ainda lo mester haci herkansing como tambe "ziekenexamens" cu consecuencia cu e cantidad di alumno cu finalmente lo gradua y cu e esey tambe e porcentahe lo ta mas halto despues di 2e tijdvak.
E aña aki por a tuma nota cu diferente scol a adapta y intensiva nan training di examen pa asina garantisa un miho preparacion posibel pa e alumnonan.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta aplaudi tur e esfuersonan cu ta wordo haci pa e scolnan y maestronan di scol y ta sigur cu tur e tempo y energia cu ta wordo inverti den guia y sosten na nos alumnonan lo duna su fruta.
Minister Hooyboer-Winklaar ta reconoce cu semper tin espacio pa mehoracion, pero ta contento cu nos tin un mehoracion den e resultadonan di examen e aña aki.
Minister di Enseñanza ta felicita tur alumno cu a gradua cu e logro importante aki y ta desea tur cu ainda mester haci herkansing hopi exito!

Dangui Oduber(MEP):

Otmar Oduber ta falta AHATA respet y ta insulta tur e miembronan y yama nan pa gañado!



ORANJESTAD - E discusion riba e regulacion di All Inclusive a sali for di man completamente. Un gobierno cu semper a para pa dialogo awe ta bay liña recta contra dialogo y mas bien kier dicta den cua direccion mester bay.

Otmar Oduber a dicta riba e beach policy, a dicta riba permiso di hotelnan y awor ta dicta riba permiso di taxi tambe. Nos tur ta consciente cu e regulacion di All Inclusive mester bin pa frena e fenomeno aki y nos pais no wordo converti den un destinacion caminda mayoria acomodacion ta All Inclusive.

Nos a bisa esaki den pasado y nos ta para mesun caminda, Aruba no ta un destinacion All Inclusive. Loke si nos ta lamenta ta e wega peligroso cu Otmar Oduber ta hunga. Di un banda e ta bisa cu hotelnan All Inclusive ta malo y mester regula esaki y di otro banda e mes kier sigui yena nos pais cu hotelnan All Inclusive. Awor aki 32% di nos inventario ta consisti di hotelnan All Inclusive y Otmar kier aumenta esaki ten a 40%.

Cu esaki e minister ta demostra claramente cu na luga di di frena all inclusive e kier mas all inclusive. Pregunta cu sigura Minister mester contesta ta cu si 2 hotelnan grandi riba e strip cual ta Holiday Inn y Hilton (cu a caba di wordo cumpra recien) aki ta den e 8% aki.

AHATA ta e partner di mas importante di gobierno pa loke ta trata e maneho di turismo. Na luga di cu purba yega na un consenso Otmar Oduber ta acusa AHATA di ta gaña y mal informa gremionan. Expresando su mes asina aki e ta falta respet pa tur miembro di AHATA y ta yama tur pa gañado. Mester corda cu den e directiva actual di ATA tin miembronan di AHATA tambe aden.

AHATA a presenta un carta diabierna ultimo na minister Oduber den cual mayoria di e hotelnan a bisa cu nan no lo bende nan hotel cu un cadena di hotel all inclusive den e proximo 12 lunanan. AHATA ta pidi Otmar Oduber un cooling off period pa haci un bon investigacion, cual na e momentonan aki no tin y pa despues sinta papia con pa regula All Inclusive.

E carta a wordo firma pa AHATA, Camara di Comercio y ATIA. Un di e motibonan pakico Otmar Oduber tin hopi pura pa trata e ley pa regula inclusive ta pasobra segun e tin 2 hotel riba e high rise strip cu tin hopi interes pa mas lihe posibel bira uno All inclusive. Pa e motibo aki Otmar Odubersu interes pa trata e ley aki awor pa asina evita cu posiblemente e hotelnan aki por bira all inclusive.

Remarcabel ta e hecho cu den e carta di AHATA net e 2 hotelnan cu segun Otmar Oduber ta papia cu tin interes pa nan wordo converti den hotelnan All Inclusive no a firma e carta cu nan no lo wordo bendi. Awor e pregunta cardinal ta,pa kico nan no a firma e carta hunto cu e resto di miembro nan di AHATA?

Mas straño a un ta e hecho cu den e ley Otmar mes ta duna espacio pa bin cu mas hotelnan All Inclusive y e ley mes ta permiti pa hotelnan manera Hilton y Holiday Inn bira ALL Inclusive mirando cu ta duna espacio pa 8% di camber nan di hotel bira All Incl. Kico Otmar su intencion ta pa cu e ley aki anto?E kier regula y frena all inclusive di un banda pero di otro banda ta duna espacio pa 8% bira All Inclusive!❑



Minister Paul Croes:

Poder di Hubentud ta ranca sali espectacular

ORANJSTAD - Diabierna ultimo tabata e inicio di e proyecto Poder di Hubentud unda a presenta e nominadonan pa 2016 den Fort Zoutman.

Den un Fort completamente yen, Minister Paul Croes a duna inicio na e proyecto tremendo aki. "Awe nos ta duna reconocimento na nos hobennan. Nos tin hopi hobennan cu ta haci cos positivo pa nos pais y nos mester duna nan e reconocimento pa esaki. Hobennan cu ta destaca riba tereno social, deportivo, cultural, trabou boluntario y otro sectornan awe ta haya e luz positivo riba nan.

Esey ta meta di PdH 2016", minister Paul Croes a bisa den su discurso. E motor tras di e proyecto aki ta minister Paul Croes kende a forma un Comision encabesa pa ATHA pa asina ehecuta e proyecto importante aki. E mayornan y famianan di e nominadonan a keda hopi contento y entusiasma di por a nomina hobennan cu ta destaca na Aruba.

Sra. Milly Molina ta dirigi henter e proyecto aki den un forma hopi profesional. "Hopi emocion y energia positivo bou di nos hobennan, docentenan y famia pa e proyecto aki. Nos mester curasha hobennan cu ta haci bon pa nos pais. Mi kier pidi cada hoben pa saca mas probecho posibel di e proyecto aki. E ta dedica na cada uno di boso", minister di hubentud drs. Paul Croes a bisa na e hobennan. Pa 3 luna e hobennan lo ricibi curso nan di motivacion y liderazgo y siña riba nan .❑

Lorna C. Jansen-Varlack(AVP)

Desesperacion den MEP ta e causa di actonan bergonsoso di Grupo 7

ORANJESTAD - Despues di tanto manifestacion, actonan di destruccion y incentivonan di candela MEP y Grupo 7 ta sinti nan mes hopi desespera. Desespera pasobra tur loke nan a haci pa purba baha gobierno a fracasa y no a haya e sosten di pueblo manera nan a spera. Loke a pasa diadomingo den oranan hopi tempran ta algo premedita y castigabel.

Ta imposibel cu un Diadomingo mainta tempran unda ciudadanonan decente lo mester ta prepara nan mes spiritualmente pa bay misa, ta presta nan mes pa actonan asina baho.
Actonan cu henter pueblo di Aruba a condena. Loke tawata remarcabel, pero cu no a cay como un sorpresa tawata e reaccion despues di lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes riba facebook unda el a aproba y elogia e acto diabolico aki y hasta a yama e hendenan aki pa hendenan balente y pa heroe.

Un hende muhe cu tin e aspiracion pa bira minister presidente un dia di pais Aruba ta expresa su mes den e forma ey. Lider di MEP ta lubida cu su dia tambe lo yega y loke e ta pidi pa otro hende, e por haya su mes. E locura aki di e lider di MEP di elogia actonan asina baho y pa stimula agresividad, violencia, palabranan di insulto y ofensa bou di nos hendenan den comunidad no a cay na agrado di ningun hende.

Ken por tin confiansa den un persona cu un caracter asina maligno? Ken lo kier pa un hende asina goberna pais Aruba mañan? E mensahe ta cla y raspa; partido AVP, e mas cu 33 mil votadonan di AVP, Gabinete Mike Eman II y e parlamentarionan di fraccion di AVP no ta bay tolera e actonan bergonsoso aki den futuro. Nos ta pidi tur hende pa respeta e posicion di nos politiconan y principalmente e posicion di minister presidente di pais Aruba, sr. Mike Eman. ❑

Minister Mike Eman,

Reapertura di refineria ta completa esfuersonan di Gabinete Mike Eman pa stimula y stabilisa economia



ORANJESTAD – Minister President Mike Eman a papia cu sindicato, contratista y gremionan den e siman tras di lomba como parti di e proceso di comunicacion cu tur partner den reapertura di refineria. Ta importante pa tin transparencia y participacion ya cu asina tur hende ta beneficia di e impacto economico cu esaki ta bay tin. "Nan ta hopi contento cu e informacion cu a haya y kico ta e condicionnan pa garantisa cu e mercado laboral local ta haya e oportunidad husto," asina Premier Eman a declara na su salida for di e reunionnan sosteni na YMCA San Nicolas.

"Esaki ta e siguiente fase despues di a yega na firma e acuerdo pa haci reapertura di refineria. E impacto directo ta creacion di centenares di cupo di trabou," segun Prome Minister Eman. Hunto cu coleganan ing. de Meza di Energia y drs. Croes di Labor, a reuni cu sindicato IOWA cu pa hopi decada ta envolvi cu e refineria y tin hopi experiencia y conocemento. Tambe a reuni cu un cantidad grandi di contratista cu tin e conocemento pa capitalisa riba e momento aki. Tambe a reuni tambe cu e gremio comercial ya cu pa nan tambe e impacto economico ta hopi importante. Ta papia aki cu ta bay tin rond di 3 mil persona cu lo ta activo paden y rond di e refineria.

Premier Eman a duna di conoce cu reapertura di refineria ta representa un aumento di 15% riba nos GDP y tin un efecto riba e comercio en general na Aruba, como tambe e poder di compra di nos hendenan. For di tempo cu e refineria a cera, nos pais ta depende riba e sector turistico pa obtene e divisa cu tin mester pa importacion; algo esencial mirando cu Aruba ta importante 95% di su necesidadnan. Danki na e bon trabou di Minister Oduber y otro partner, a mira un crecemento grandi den turismo, un aumento den placa pa camber y loke e turista ta laga atras compara cu 2009. Asina por a compensa parcialmente pa e cantidad di divisa necesario.

Minister President Eman: "Cu dos fuente di ingreso di divisa, bo ta mas duro para. Pa nos como gobierno ta un momento hopi importante. Esaki ta representa un entrada adicional considerabel pa e presupuesto di Gobierno, e ta yuda hopi cu e poder di compra den sociedad." E ta señala mas aleu cu e retonan cu Banco Central a mustra riba dje bek na 2009, Gobierno a percura pa atende cada un di nan. A reforma e fondonan di pension, a percura pa e industria turistico ta fuerte, y e deficit ta bahando dor di tur e inversionnan haci pa renobacion di bario, centro di ciudad, espacio publico, a aumenta poder di compra; y awo ta toca pa enfoca riba e balansa riba presupuesto, ta logra reapertura di e refineria cu ta bay yuda grandemente.

"E ta duna mi sentido grandi di orguyo ora mi mira cu ta 'check off' e diferente puntonan riba e lista. Nos ta cumpli cu loke nos a priminti y ora a bisa cu tabata falta, esaki ta hustamente entre e cosnan cu tabata falta," asina Prome Minister Eman a finalisa bisando.❑

Minister Mike de Meza:

Sindicato y gremionan ta contento cu informacion ricibi riba reapertura di refineria



ORANJESTAD – Minister President mr. Mike Eman hunto cu Minister di Asunto Economico y Energia ing. Mike de Meza, como tambe Minister di Labor drs. Paul Croes a sinta cu sindicato IOWA, contratistanan local, como tambe varios gremionan comercial pa asina actualisa riba e avancenan haci relaciona cu reapertura di refineria na San Nicolas.

E reunionnan a tuma luga na sede di YMCA y tambe na oficina di gobierno na San Nicolas, a conclui cu representantenan contento y satisfecho, segun Minister Ing. de Meza a indica. Esaki ta djis e prome den mas encuentro programa cu e obhetivo di involucra tur partido concerni pa traha hunto na bienestar di nos isla.

Delegacionnan di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), Camara di Comercio, San Nicolas Business Association (SNBA) y asociacion di contratistanan di Aruba (WAB), tambe a haya splicacion for di boca di e propio Ministernan y miembronan di e team negociado riba e acuerdonan firma cu CITGO, con leu cosnan ta, kico por spera y con e por beneficia nan.

A papia tambe riba e proceso di rehabilitacion cu ta inicia dia 1 di augustus proximo y kico lo ta e modelo di operacion di e refineria. "Tabatin hopi pregunta, cual tur a haya contesta. Cada representante a keda contento cu informacion ricibi, pero tambe a felicita y gradici nos pa e trabou haci," asina Minister ing. de Meza a comenta.

Parti mainta a reuni cu e sindicato IOWA cu ta e sindicato di trahadonan di refineria di Aruba y tambe cu tur e contratistanan Arubiano. Ambos a sali sumamente contento y gradici pa e informacion detaya cu a comparti cu nan, loke ta refleha transparencia.



Ministernan a contesta preguntanan personalmente y tambe miembronan di team negociado di e acuerdo a elabora riba preguntanan mas detaya. IOWA tabatin oportunidad di trece tur nan puntonan di dilanti y un pa un a pasa riba nan.

Gabinete Mike Eman a reitera cu Citgo Petroleum Corporation kier traha cu tur esunnan cu a yega di traha den e refineria sea cu nan ta na Aruba of den trahando actualmente den exterior. Nan ta consciente cu esaki ta e personanan cu miho conoce e refineria y ta mas capacita pa realisa su rehabilitacion. Di otro banda, Gobierno y sindicato ta consciente cu tin un vergrijzing tumando luga den e grupo laboral aki. Y esey tambe ta un punto cu a wordo trata.

IOWA a bin cu e sugerencia pa facilita entrenamento den ramo tecnico di e industria na, por ehempel, e studiantenan di EPI. Gobierno ta dispuesto pa sinti hunto cu e sindicato pa hunto cu tur otro partido yega na un sistema cu hisa e nivel di educacion tecnico y cu hobennan por haya no solamente e educacion, pero tambe cursonan cu ta hiba nan na un trabou den e refineria.

Ya caba tin un reunion programa pa e siman aki caminda Gobierno ta bolbe sinta cu e sindicato pa, e biaha aki, profundisa riba e tema di posicion huridico. Fuera di esey, Minister ing. de Meza ta sinti hopi bon di wak con tur hende ta cla pa cuminsa traha. Tambe den e proximo stapnan ta inclui un reunion caminda formalmente Gobierno ta introduci e representantenan di CITGO Aruba na tur e partnernan local.❑

Fraccion di AVP: Turismo sostenibel pa tur

ORANJESTAD - E debate publico riba hotelnan cu ta opera riba e base "all inclusive" y e impacto di esaki riba turismo y economia di nos pais, a presenta un diversidad di punto di bista di diferente sector di nos comunidad.

Esaki ta hiba na un conclusion importante: turismo ta di vital importancia pa nos tur na Aruba. Nos tur ta depende di turismo. P'esey kico cu dicidi riba e tema di "all inclusive", mester tene bon cuenta cu nos tur na Aruba, mester por keda participa directamente na e economia di turismo pa nos trabou, nos negoshi y pa nos entrada.

E debate publico riba "all inclusive" ta wordo hiba entre sector di hotel y otro sectornan di nos economia manera e importadornan di productonan, taxistanan, operadornan di tour, restaurant y tiendanan, cu ta depende di turistanan pa nan benta, cantidad di trahado y nan entrada.

E debate publico tambe ta wordo hiba entre sector di hotel y gobierno di Aruba. E aspecto aki di e debate ta toca e interesnan priva legitimo di doñonan di hotelnan y e interesnan general di henter nos comunidad - legitimo y crucial - cu gobierno di Aruba tin cu cuida.

Fraccion di AVP a reuni cu diferente organisacion cu ta directamente envolvi den e debate y cu instancianan cu pa motibo di nan responsabilidad y conocemento, por yuda tur hende comprende e impacto economico, laboral y social di e fenomeno di turismo "all-inclusive".

Basa riba e reunionnan sumamente informativo aki y riba tur otro informacion cu nos a acumula, fraccion di AVP a yega na un punto di bista riba e tema aki. E punto di bista di fraccion di AVP por wordo resumi den e siguiente puntonan:

1. E riesgo o beneficionan di operacion di hotelnan riba un base di "all-inclusive" ta depende pa un gran parti di e condicionnan di infrastructura fisico, nivel di desaroyo economico y laboral, e nivel di integracion di turismo den henter economia di un pais y e grado di dependencia di economia di turismo. Economia di Aruba ta depende pa mas cu 85% di turismo. Economia di Aruba ta altamente integra cu turismo. Mas cu 70% di forsa laboral ta directamente envolvi den turismo. Entradanan di nos pais ta depende pa un parti grandi di entradanan directo y indirecto di turismo. Esaki ta nifica cu cualkier cambio den turismo tin un impacto grandi den henter nos economia.

2. Investigacionnan haci rond di mundo ta indica cu turismo "all-inclusive" tin e tendencia di concentra maneho, operacion y uso di servicio y facilidadnan cerca un grupo chikito di operador y facilidad. Consecuencia di esaki ta cu enbes cu tur compania y hende por participa, competi y beneficia di e economia di turismo, esaki ta wordo limita cu turismo "all-inclusive". E caracter di turismo "all-inclusive" ta p'esey un riesgo pa e caracter habri di nos economia, pa competencia liber den economia, pa sostenebilidad di turismo y reparticion di e beneficionan di turismo den henter nos comunidad.

3. Operacion di hotelnan den forma di "all-inclusive" ta aumenta lihe rond di mundo. Aruba tambe ta sinti e efecto di e tendencia aki. E desaroyo aki ta bini door di cu organisacionnan comercial grandi y financieramente fuerte, cu kier opera hotelnan den forma di "all inclusive", ta cumpra hotelnan existente y construi hotelnan nobo, cu nan meta comercial na bista. Si no tene cuenta cu e interes economico general y haci lo maximo pa sigura e participacion directo y liber di tur compania den nos economico y sigura cu tur hende y tur sector sigui beneficia di nos economia, e desaroyo di mas "hotel all-inclusive" por tin efecto indeseabel y grandi pa economia di nos pais.

4. Mester tene bon cuenta cu e interesnan legitimo di inversionistanan den nos economia y turismo en particular. AVP semper tabata y ta di opinion cu e forma pa stimula desaroyo di nos pais, ta door di stimula nos economia, via di crea espacio y incentivonan pa inversion den nos economia, sea di inversionistanan local, internacional of di sector publico. Nos meta ta pa sigura cu inversionnan den nos pais ta altamente rendabel. Pasobra e inversionnan ey ta genera trabou y entrada pa henter nos economia y nos pais.

5. Sinembargo, keda sin haci nada den luz di e aumento di hotelnan "all-inclusive" den turismo y su riesgonan pa interes economico general, no ta un opcion. Mester actua pa proteha e interes general, pa sigura cu henter nos comunidad ta sigui haya e beneficionan di nos economia di turismo. E caracter di nos economia ta asina inter relata cu turismo, cu mester dirigi e desaroyo di turismo, pa sigura cu tur hende ta sigui haya e beneficionan di turismo. Pa e motibo aki un of otro forma di regulacion di e desaroyo fisico, economico y laboral di turismo ta necesario.

6. Den e ultimo 7 aña e maneho di gobierno di Aruba (AVP), di stimula inversionnan den turismo y promove Aruba como un destinacion di hospitalidad di calidad halto, a percura pa e aumento den cantidad di turista cu ta bin y keda riba nos isla, e aumento considerabel di entrada pa empresanan den turismo, e crecemento economico di nos pais y pa e beneficionan di e exito grandi den turismo yega na tur sector di nos economia y tur hende den nos pais. Pa e motibo aki nos tin pleno confiansa cu e maneho pa yega na un regulacion di "all-inclusive" tambe ta basa riba e mes un metanan di sigura crecemento di entradanan di turismo pa e empresanan den turismo y pa henter nos comunidad.

7. Regulacion di e sector di turismo no lo sosode sin mas y semper mester tin e interes economico general como base. Regulacion di "all-inclusive" no ta nifica cu hotelnan ta wordo limita den nan forma di opera te cu awor. Ta e tendencia incalculabel di hotelnan opera a base "all-inclusive" y su riesgonan economico, laboral y social, ta loke nos mester controla, pa sigura cu e beneficionan di turismo pa henter nos comunidad keda sigura.

8. E posicion di e fraccion di AVP, ta basa riba tur informacion cu ta disponibel via tur canal di informacion local y internacional te awor aki. Manera den tur debate riba tur tema, e fraccion di AVP ta keda habri pa tur otro informacion basa riba analisisnan racional, tanten cu e interes di henter nos comunidad y tur sector di nos economia y mercado laboral keda salvaguardia.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Implementacion di un structura di salario y "Functiehuis" nobo lo bira un echo



ORANJESTAD - Na aña 2012 e Minister di Enseñanza anterior, Minister Dowers, a duna encargo pa desaroya un "Functiehuis" y un structura di salario nobo pa e sector di enseñanza na Aruba. Durante e añanan 2012-2013 diferente partner di e sector di enseñanza a participa na e trayecto aki cu a conduci na un "Functiehuis" actualisa cu descripcion di funcion nobo, evaluacion di funcion corecto y un structura di salario nobo.

Despues di diferente contratiempo, e Minister di Enseñanza actual Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reactiva e proyecto na 2015 dunando encargo pa finalisa e trabounan necesario pa por implementa e "Functiehuis y Salarisstructuur" nobo. E proceso di implementacion, cual ta uno extenso y complica, ta den man di un team di proyecto forma pa Ministerio di Enseñanza y Departamento di Enseñanza, cu sosten di KPMG y Balance Consultancy.
Desaroyonan social a trece cambionan riba e tereno di enseñanza y ta haci cu nos comunidad ta rekeri otro tareanan y responsabilidad nan di nos maestronan y empleadonan cu esunnan stipula actualmente den nos decreto gubernamental tocante sueldo di empleadonan den e sector di enseñanza. Tambe pa hopi tempo caba tin un necesidad grandi di parti di maestronan y esunnan den directivanan di scol pa por tin mas uniformidad den tur nivel di enseñanza, transparencia den e reparticion di tarea y un evaluacion husto, cu ta cuadra cu e peso di e funcion den enseñanza primario. Ora cu e implementacion di e asina yama "functiebeschrijvingen" y "salarisstructuur", esta descripcion di funcion y structura nobo di salario pa tur scol y tur directiva di scol na Aruba, keda realisa esaki lo tin mas oportunidad pa tur empleado envolvi den enseñanza crece den nan carera. Alabes directivanan di scol lo haya un instrumento den nan organisacion cu cual nan lo por controla y maneha mas eficientemente. Tur esaki ta un aspecto necesario pa por sigura innovacion ariba e area di enseñanza di Aruba.

Desde fin di 2015 Directivanan di scolnan subsidia, incluyendo Scolnan publico (DPS), Sindicatonan, Departamento Recurso Humano(DRH) y otro instancianan gubernamental ta envolvi di cerca den e proceso di preparacion y ta yuda pensa den forma constructivo pa por logra e cambionan di un forma mas agradabel posibel. Un comision di revision independiente lo tin como tarea pa monitor si e cambionan ta bayendo segun e procedura y liñanan di guia acorda.

Tin sesionnan andando ainda cu e directivanan di e scolnan pa finalisacion di e ultimo puntonan pa cu preparacion pa e implementacion y pa asina e directivanan di e scolnan por sinta cu nan personal pa duna informacion detaya y contesta tur pregunta cu e trahadonan por tin.❑

Gabinete Mike Eman:

Union cu meta pa rescata y maneha propiedad di balor historico, monumental y cultural



ORANJESTAD – Otro iniciativa di Gabinete Mike Eman ta haya sosten amplio den comunidad y a bira un realidad diabierna ultimo na momento cu a firma acta notarial pa formacion di 'Renobacion Aruba N.V.' E entidad legal a keda institui cu participacion di varios instancia financiero local cu e meta pa rescata propiedadnan rond di Aruba cu tin un balor historico, monumental of cultural. Consecuentemente Renobacion Aruba N.V. ta restaura y maneha e edificionan aki creando fondonan pa sigui realisa e funcion den futuro. Na mesun momento ta motivando e economia local y aportando na e proceso di renobacion di nos isla.

Minister President Mike Eman a comenta durante e ceremonia cu a tuma luga den sala di Conseho di Minister, cu e concepto ta uno similar na loke a sosode exitosamente na Hulanda pa medio di 'Stadsherstel Amsterdam' y mas cerca tambe, na no isla ruman di Corsou, cu e entidad 'Stadherstel Willemstad'. Diferente na e dos ehempel aki, e partidonan envolvi na Aruba scoge pa duna e nomber di e pais y no djis e capital, pa asina e por cubri tur bario den henter e isla. "No kier a limita e iniciativa na unicamente na edificio den centro di ciudad, pero unda rond di Aruba cu por tin edificionan monumental pa cumpra e edificionan aki unda ta menasa cu nan por bay perdi," segun Premier Eman.

A tuma mas of menos cuater aña for di momento cu Gobierno a presenta e idea na sector priva. Manera sr. Diego Frankel, director di Fatum Life Aruba N.V. a bisa, "e tabata un proyecto basta compleho. Mi ta sumamente contento cu tur a mira e bon causa cu nos por haci cu e entidad aki pa mehora Aruba y mi ta yama Aruba pabien!" El a fungi como Manager di Proyecto. Prome Minister Eman a gradici tambe Marielsa Croes y Jonathan Nisbet pa nan contribucion valioso na e proyecto.

Ademas di Fatum Life, otro accionistanan di Renobacion Aruba N.V. ta Caribbean Mercantile Bank N.V., Aruba Bank N.V., Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V., Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Romar Enterprises N.V. y un accionista particular, esta Sr. Serge Mansur, kende ultimo tambe a keda eligi pa fungi tambe como e prome director di e entidad. Den nomber di Gobierno e acta a wordo firma, den presencia di notario mr. Ralph Yarzagaray, pa Minister di Financia, Angel Bermudez y Minister Paul Croes como Minister interino di Infrastructura.

Sr. Javier Wolter, director di Caribbean Mercantile Bank a expresa na final di e ceremonia, cu su banco ta masha orguyoso di por participa den un proyecto asina importante. "Como banco nos ta wak hopi kico ta bon pa sociedad y esaki ta algo bon pa nos sociedad." Di parti di Ennia Caribe, Sr. Erwin Croes a reitera e mesun pensamento y a indica cu "e ta un bon iniciativa pa sector priva participa."
Gobierno su contribucion na e capital di Renobacion Aruba N.V. ta e traspaso di un propiedad situa na Emanstraat #39 conoci como ex-Voogdijraad. Pero Minister President Eman a remarca cu algun decada prome e edificio aki a fungi tambe como sede di Eilandsraad y un poco despues, como sede di Bevolking (Censo), entre otro funcionnan pa nos pais.

Minister Bermudez a remarca su satisfaccion recordando con un trinta aña pasa, un tipo di matrimonio asina entre sector priva y sector publico a trece cu por a lanta entre otro e companianan Air Aruba y Aruba Investment Bank (AIB). "Mi ta contento cu atrobe por mira cu, ora tin e necesidad, ta uni na bienestar di pais Aruba," e mandatario a declara.❑

Minister Paul Croes:

Contento cu e entusiasmo sinti den reunion cu gremionan comercial y sindical



ORANJESTAD – Minister di Labor drs. Paul Croes a keda hopi satisfecho di un serie di reunion caminda cu, hunto cu su colegannan Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza, a informa gremionan di e detayenan rond di e contracto firma entre Pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation. Minister Croes a splica cu e ta hopi satisfecho principalmente debi na e entusiasmo grandi cu gremionan tabata tin den tur e encuentronan aki.

For di den oranan di mainta, diahuebs ultimo, e ministernan, hunto cu integrantenan di e team negociado, tabata na San Nicolas unda cu tabatin encuentro cu gremionan comercial, sindical, contratistanan y finalmente tambe habitantenan di San Nicolas. "E entusiasmo tabata enorme. For di e contratistanan te na e gremio comercial a keda impresiona cu logro di e acuerdo aki cu tabata uno hopi bon prepara," Minister di Labor a bisa na final di anochi.

Pa medio di e encuentronan aki, e mandatarionan kier percura cu mas tanto persona, principalmente stakeholdernan, ta na altura di detayenan di e contracto cu CITGO cual lo bay ta masha importante pa economia di Aruba.

E logronan den e acuerdo aki ta riba tereno fiscal, legal y laboral. P'esey den tur e encuentronan a purba splica mas miho posibel e importancia di reapertura di e refineria aki, su impacto economico cu ta 15% riba den economia, e impacto laboral cu ta nifica un reduccion di 3 pa 4% di e desempleo, y e impacto comercial rond di e refineria.
Gobierno, el a bisa, ta contento cu e entusiasmo cu a wordo sinti bou di e gremionan comercial, sindicato, y contratistanan pasobra "nan ta esnan responsabel pa informa nan miembronan riba kico e desaroyo aki lo nifica pa nan sector. E reunionnan a bay den ambiente formidabel."

Como mandatario encarga cu Asuntonan di Labor, Minister Croes a bisa cu el a percura pa den e reunionnan aki duna un splicacion detaya di kico ta bay ta e regimen laboral cu CITGO Petroleum Corporation, lo tin na momento di e reapertura, e cantidad di trabou pa Arubiano cu lo bay tin, unda cu e hendenan por bay pa solicita, esta e CITGO Desk. E instancia aki ta algo cu a keda acorda cu e compania operador di e refineria pa wordo estableci y cu lo brinda ayudo na tur ex empleadonan di e refineria cu kier solicita. E mandatario a agrega cu e instancia aki ta consisti di personal di Departamento di Labor, di Ministerio di Energia, y personanan cu conocemento tecnico den materia i e refineria. "E ta mustra e seriedad con Gobierno a bin ta hibando e negociacionnan di cual Hulanda na tur momento tabata na altura di e detayenan."

Minister Croes mes a keda hopi satisfecho con Gobierno a presenta e informacion. "E tabata un presentacion completo riba e "Business Model" aki, e impacto local."
E contractnan firma cu Citgo Petroleum Corportion pa rehabilita y opera e refineria aki, procesando e crudo pisa di Venezuela, ta bay tin un impacto grandi riba economia di Aruba. Esaki pa e cantidad di cuponan di trabou nobo, cu un miho nivel di salario, pero tambe tur e beneficionan cu e reapertura lo tin pa e negoshinan den bisindario di e refineria. Gabinete Mike Eman II durante mas cu un aña a bin ta trahando intensivamente pa realisa e logro aki.❑







NU a entrega asistencia na 16 di e 18 areanan afecta na Siria

NACIONNAN UNI (AP) – Nacionnan Uni a entrega asistencia humanitario na 16 di e 18 areanan afecta na Siria, cu excepcion di 2 area cu ta bou control di rebeldenan, cerca di Damascus no a ricibi niun asistencia desde november 2012, NU a bisa dialuna.

Vocero di NU Farhan Haq a bisa cu NU ainda no por a entrega niun asistencia pa Damascus of Zamalka y e pueblo Arbeen cu ta keda oost di capital di Siria, tur 2 ta bou control di ehercito di gobierno.

Haq a bisa cu a entrega cuminda, articulonan di salud y nutricion diadomingo na otro 2 area cu ta afecta na Damascus, Ein Terma y Hamouria. Nan a entrega asistencia na 3 otro luga caminda ta dificil pa yega na area Kafr Barna, tambe cerca di Damascus, cual kiermen 25 mil hende na 5 area afecta y cu ta dificil pa yega cu a ricibi asistencia diadomingo, el a bisa.

Di comienso di januari, casi 850 mil hende na areanan dificil pa yega – incluyendo mas di 330 mil hende na areanan afecta – a ricibi asistencia, el a bisa. Durante e tempo ey, 86 grupo a haci entrega di asistencia compara cu e total di 50 na henter 2014 y 34 na 2015, el a bisa.

Pero Haq a bisa cu ta rekeri hopi mas progreso.

El a pidi pa acceso incondicional y sin strobacion na miyones di hende na areanan afecta y luganan dificil pa yega na Siria.



E guera civil di 5 aña na Siria a costa bida di 250 mil hende, saca miyones di nan cas y laga gran parti di e pais den ruina, cual a habri porta pa extremistanan di estado Islamico tuma control di areanan grandi di e pais. Un acuerdo negocia pa Rusia y Merca entre gobierno y rebeldenan a cuminsa dia 27 di februari, pero bringamento a sigui na hopi area.

NU ta poniendo presion pa acceso humanitario sin strobacion na ful Siria, pa añanan largo, pero camindanan di acceso a wordo rechasa over y over pa gobierno di President Bashar Assad y su ehercito na puntonan di chekeo. Entrega via aire ta keda un opcion, pero oficialnan di NU a bisa over y over cu e gastonan, e complehidad, riesgo di siguridad y e cantidad chikito di asistencia ta cay compara cu entrega na tera.❏

Tormenta tropical Danielle ta forma na costa oost di Mexico

MEXICO CITY (AP) – Tormenta tropical Danielle a forma na costa oost di Mexico dialuna, y a cuminsa basha awasero pisa riba e pais su region di Golfo.

US National Hurricane Center na Miami a bisa cu Danielle su biento maximo sosteni a aumenta pa casi 72km pa ora, cual ta un tiki mas forsa cu a spera prome cu a pronostica cu e tormenta lo yega tera durante dia.

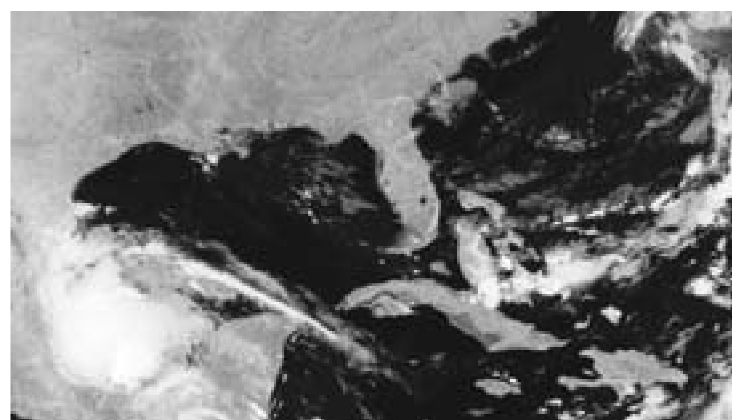
Advertencia pa tormenta tropical tabata den efecto pa gran parti di estado di Veracruz, di Laguna pa Rio Panuco.

E tormenta tabata su centro tabata mas o menos 45km noordoost di Tuxpan y tabata moviendo west cu velocidad di 11km pa ora.

Tabata premira cu Dianielle lo produci 6 pa 10 duim di awasero na varios estado di Mexico, cu cantidad isola di te cu 15 duim of mas na cierto partinan halto.

Gobierno di Veracruz a cancela scol na gran parti di e estado como medida di precaucion. Tin biaha ta uza scolnan como shelter pa victimanan di tormenta na Mexico.

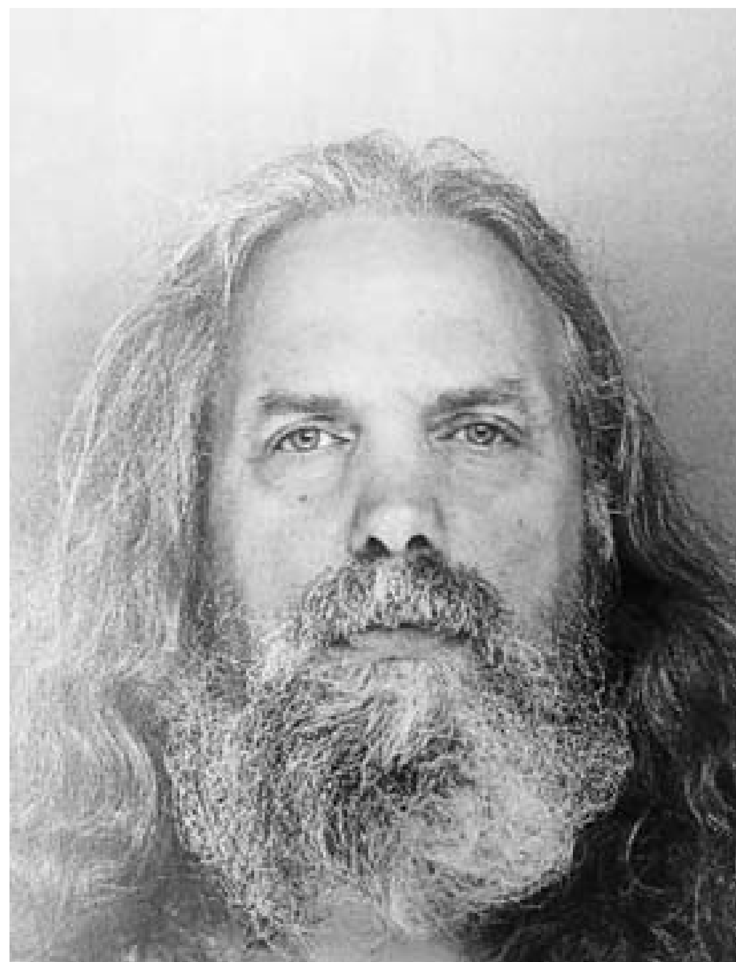
No tabatin niun reporte di daño of di inundacion significante, pero Hurricane Center a adverti cu inundacion por ta posibel.



Danielle ta spera pa yega tera na Tuxpan, cual ta un parti di costa noord cu no ta masha habita.❏

Polis ta papiando cu algun di e 12 mucha muhenan haya den homber su cas





PHILADELPHIA (AP) – Ora cu polis a presenta na Lee Kaplan su cas na Philadelphia siman pasa, nan a haya un dozijn di mucha muhe ta biba ey. Esun mas bieu tin 18 aña y autoridadnan a bisa cu su mayornan a regala e homber nan yiu muhe pa paga un debe.

Awo cu Kaplan y e adolescente su mayornan cera, autoridadnan a cuminsa entrevista e algun di e otro muchanan, buscando evidencia di crimen contra nan y purba saca afo con nan bida tabata na e cas na Feasterville.

E entrevistanan lo tuma luga den e dianan cu ta sigui pa purba saca afo tocante nan bida, ken nan ta y obviamente si tabatin conducta criminal contra algun di nan, David Heckler fiscal di Bucks County a bisa.

Tumando accion a base di un tip, polis a haya Kaplan di 51 aña, y un dozijn di mucha muhe cual nan edad ta varia di 6 luna pa 18 aña. Esun mas grandi, a bisa autoridadnan cu e y Kaplan tin 2 yiu cu otro, e baby di 6 luna y un di 3 aña.

E mayornan di e adolescente ta Daniel y Savilla Stoltzfus, un pareha cu tabata Amish di Lancaster County. Daniel a bisa autoridadnan cu e y su casa a regala Kaplan nan yiu muhe ora cu e tabatin 14 aña, pa gradici Kaplan pa yuda nan famia sali di ruina financiero, segun reporte di polis.

Kaplan a admiti cu e ta tata di e adolescente su 2 yiunan. E tin acusacion di violacion di menor contra dje. Daniel Stoltzfus di 43 aña, a wordo acusa di conspira na pone mucha na peliger. Savilla Stoltzfus di 42 aña ta acusa di pone mucha na peliger.

Record online no ta menciona niun otro acusado.

E pareha a bisa polis cu e otro 9 muchanan den Kaplan su cas ta di nan.

Profesor di Elizabethtown College, Donald Krabill, un experto di Amish, a bisa cu e pareha a wordo saca di misa na 2003.

“Ful e asunto ta straño. E no ta refleha practica y creencia tipicamente Amish”, el a bisa dialuna. “Basicamente e no ta un storia Amish.”

Record ta mustra cu e pareha a entama un caso federal contra e secta Amish, entro otro, na 2009 despues cu nan a perde nan propiedad na Kirkwood, Lancaster County, na findishi. E caso no a wordo acepta den corte.❏

Finding Dory ta kibra record pa premier di un pelicula anima



LOS ANGELES (AP) – Finding Dory oficialmente tin e record pa premier di un pelicula anima na teatronan na Noord America, kibrando Shrek The Third su record.

E resultado final di fin di siman a wordo publica dialuna, Finding Dory a gana $135.1 miyon y tabata un home run pa Disney y Pixar, a pesar cu e no a yega e calculacion inicial di diadomingo di $136.2 miyon.

Mientrastanto, e pelicula Central Intelligence, cu Kevin Hart y Dwayne “The Rock” Johnson, tabata na di 2 luga, pasando e calculacion inicial di $35.5 den su fin di siman di premier.

The Conjuring, Now You See Me 3 y Warcraft tur a habri siman pasa, a completa e top 5. ❏





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 Juni 2016 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 5901
1216
2013
3958
BIG 4
Sorteo # 4945
9950
ZODIAC
Sorteo # 3704
2662
Gemini
MEGA DI NUMBER KORSOU
Sorteo # 1395
7889
3209
2266

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	100.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		04-10-11-17-22
Sorteo # 3736		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	54.000,-
4	x Match 4	
125	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	270.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO *7760, 4874, 8054*

SUPER 4 *3724*

SMARTPLAY	*9899, 1557, 8455*
DAILY	*6406, 7342, 9896*
FLAMINGO	*2606, 9165, 7764*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 Juni 2016 Merdia

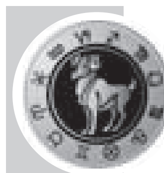
CATOCHI
Sorteo # 1538
5693
8172
5877
BIG 4
Sorteo # 1538
9276
ZODIAC
Sorteo # 1538
9800
Scorpio
MEGA DI NUMBER KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	100.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	53.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	270.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Aries

Awe cu ta bo dia zodiacal, lo bo descubri e alegria den amigo y famianan. Sin embargo, debi na e transito di bo luna, algun persona rond di bo lo cuminsa exagera tur cos. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 18 Y 29.



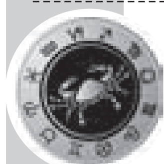
Tauro

Bo carisma lo accentua den loke ta coincidi diferente aspecto dentro di bo horoscop. Esaki ta un dia cu hopi posibilidad. Probecha di tur e oportunidad cu aparece bo dilanti. Numbernan di suerte pa awe: 5, 13, 28 Y 35.



Geminis

Amor ta un realidad y un di e resultadonan di biaha di e transito directo di Jupiter den bo signo. Esaki lo disolve sospecha y temornan sentimental. Lo bo mira esaki cu un spirito mas deportivo. Numbernan di suerte pa awe: 15, 23, 38 Y 45.



Cancer

E luna aki, cu tambe lo marca e inicio di bo ciclo di cumpleaños, lo bo recupera e sentido di direccion cu ta pone bo dilanti di tur cos. Lo bo por uza bo intuicion pa pone tur cos na su luga. Numbernan di suerte pa awe: 2, 14, 28 y 34



Leo

E periodo cu bo ta atravesa aki, lo haci cu lo bo renoba cosnan bieu y enfrenta scenarionan sentimental nobo. lo bo lanta cu yen di inspiracion. Numbernan di suerte pa awe: 6, 9, 30 Y 41



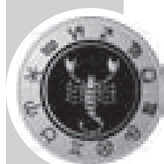
Virgo

Debi na e influencia positivo cu bo ta eherciendo, caminda Jupiter lo ta di transito den bo signo, lo bo nota cu bo imagen publico lo sigui crece. Lo bo tin oportunidadnan nobo. Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 30 Y 45.



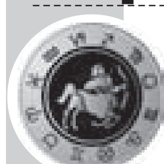
Libra

E dia aki lo tin circunstancianan cu lo alegra bo ya cu bo temor y sospechonan lo keda atras. Un encuentro cayente cu un persona hopi importante lo cambia bo radicalmente. Numbernan di suerte pa awe: 6, 11, 20 Y 25.



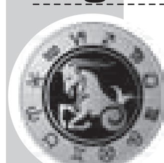
Scorpio

Awe lo ta un tempo di reflexion. Tin un aspecto importante di bo signo cu bo tin cu explota, loke ta relaciona cu bo disciplina y sentido di organisacion. Si bo pone traha, lo bo sa cuanto lo bo por propone. Numbernan di suerte pa awe: 16, 14, 30 Y 35.



Sagitario

Esaki ta un periodo di reto, pero si bo mantene e mirada fiho riba bo meta y obhetivo, lo bo no mester lamenta. Awe lo bo ta riba e caminda corecto na momento di tuma cualkier decision. Numbernan di suerte pa awe: 1, 4, 20 Y 25.



Capricornio

Na e cambionan cu bo tin bo dilanti, purba di practica loke cu nos ta yama: e silencio activo of tambe, contempla bo mes cu bo Wowo Interior. Lo bo descubri hopi rikesa dentro di bo bida. Bo tin gran potencial. Numbernan di suerte pa awe: 12, 14, 29 Y 35.



Aquario

Bo ta di naturalesa optimista y alegre, pero lamentablemente ta existi cierto personanan rond di bo cu ta purba di mira e banda mahos di cosnan. No laga bo mes sugeri ni impresiona nada negativo. Numbernan di suerte pa awe: 11, 22, 30 .Y 40.



Pisces

Riba e dia aki lo pasa algo cu lo pone bo reflexiona. No lubida cu e energia cu bo pone den tur loke bo haci lo bin bek pa bo. Si bo enfrenta bida cu pesimismo y tristesa, esey ta loke bo lo cosecha. Numbernan di suerte pa awe: 10, 21, 29 Y 39.



ORANJESTAD – Diahuebs henter dia ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Paul Croes, hunto cu e team negociado cu a traha intensivamente y pa hopi tempo riba e acuerdo, a reuni cu partner nan manera ATIA (Aruba Trade & Industry Association), SNBA (San Nicolas Business Association) y Asociacion di Contratistanan di Aruba (WAB).

Jim Hepple:

Satisfecho cu reunion constructivo entre Gobierno y partner nan riba detaye di contract entre Pais Aruba y Citgo

E organisacion hotelero, AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association) tambe a participa den encuentro nan aki y e CEO Jim Hepple a considera e contenido di e reunionnan aki como uno constructivo.

"E encuentro di awe tabata uno constructivo pa nos tur, ya cu tin hopi hende den comunidad, inclusivo nos miembronan di sector turistico, cu ta puntrando kico lo bay pasa y con e asunto ta hinca den otro. Prome Minister Eman y Minister di Asuntonan Economico a duna un bon presentacion riba e detayenan di loke a wordo acorda y con e acuerdo lo bay funciona," Hepple a comenta na final di e presentacion.

Gabinete Mike Eman cu sosten di un team negociado di profesional nan den ramo petrolero, huridico y financiero local, a logra puntonan importante den e acuerdo aki.

Por ehempel Pais Aruba ta recobra un cantidad substancial di tereno cu antes tabata propiedad di e refineria. Riba un di e area nan aki ta bay construi un solar park di 5 MW. Durante negociacion nan a pone hopi enfasis cu e refineria aki mester cuadra cu e maneho cu Gobierno a bin ta hibando ultimo añanan, pues e mester ta un refineria mas berde posibel. Pa esaki a logra acorda cu e refineria mester opera riba gas natural, cu ta nifica un rebaho drastico di polucion, asina garantisando un miho calidad di bida pa ciudadanonan di San Nicolas. Pa nos pilar economico mas importante esaki ta hopi importante sin duda.

Hepple riba esaki a comenta cu e idea di Gobierno ta pa rehabilita e refineria y pone funciona manera siglo 21 ta exigi. "Esaki ta un gran ayudo pa medio ambiente y reduci e emision di gas nan venenoso pa mundo. Esaki ta algo hopi bon mes."

Den cuadro di uzo di gas, a firma un MOU cu Venezuela, ratificando e palabracion di 2010, pa investiga e posibilidad e proyecto di construccion di un pipa di gas di 17 miya, for di Venezuela pa Aruba, cu lo entrega e gas natural di mas di e region Paraguana pa wordo uza den e "upgrader" di e refineria.

Citgo Petroleum Corporation a firma un acuerdo siman pasa cu Pais Aruba pa reapertura di e compleho petrolero cu Valero tabata opera. E acuerdo ta encera cu Citgo ta inverti mas o menos 750 miyon dollar pa transforma e refineria den un planta diseña pa procesa e crudo extra pisa di faha di Orinoco na Venezuela. E rehabilitacion di e planta ta un proyecto di 18 pa 24 luna.❏

Andres Hernandez:

Gobierno a logra un tremendo acuerdo cu CITGO

ORANJESTAD – "Nos a spera un desmantelacion di e refineria, aunke nunca nos tabata di acuerdo cu esaki. P'esey nos a organisa diferente Townhall Meeting.

Awo mi tin cu bisa cu mi a keda hopi sorprendi cu nos mesun hende nan a yega na un acuerdo cu ta 'too good to be true', Presidente di San Nicolas Business Association (SNBA) Andres Hernandez a comenta na final di e encuentro cu Ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Paul Croes diahuebs ultimo. Un encuentro cu tabata tin como meta suministra gremionan cu tur informacion necesario relaciona cu e acuerdo entre Pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation.

Citgo a firma un acuerdo siman pasa cu Gobierno di Aruba pa reapertura di e refineria na San Nicolas cu tabata opera pa Valero. E acuerdo ta encera cu Citgo lo inverti por lo menos 750 miyon dollar pa transforma e refineria den un 'upgrader' pa procesa primeramente crudo extra pisa di Orinoco, Venezuela.
Aunke cu SNBA tabata na altura di e negociacionnan andando y loke Aruba tabata pidiendo, e no por keda sin menciona nan asombra pa tur loke e team negociado a logra pa pais Aruba den e acuerdo cu Citgo.

"E ta un tremendo acuerdo," Hernandez a bisa, y a agrega cu si tur cos bay segun plan, Aruba tin un futuro hopi prometedor ta spera e pais.

"No solamente nos lo bay tin un refineria cu ta haci ganashi, pero uno mas berde tambe. Nos ta recuperando un parti importante di terenonan cu awor ta den man di e refineria. Inclusivo



nos ta bay recupera un pida tereno unda cu San Nicolas ta bay tin contacto directo cu lama," Hernandez, kende a mustra hopi entusiasmo, a expresa den su declaracion.

Tur e logronan den e acuerdo, e ta bisa, ta trece un cambio hopi grandi pa San Nicolas, cu lo nifica tambe cu un cantidad di negoshi lo bay expresa nan deseo pa establece den e area aki, specialmente na e parti cu tin contacto cu lama.
E refineria di Aruba, ta wordo considera un di esnan mas grandi den Caribe. Despues di su rehabilitacion, e operador tin pensa pa cuminsa cu un produccion di 200 mil bari di e crudo extra pisa di Orinoco, Venezuela.
Despues e producto intermedio lo wordo manda pa e red di refinamento di CITGO na Merca pa sigui wordo procesa.❏

Carl Orman (DOW):

Mester tin tur facilidadnan den bon condicion pa por duna un bon servicio na pueblo



ORANJESTAD - Durante di e acto di develo di e borchi indicando cu e edificio nobo di Prinses Amalia Basisschool ta tumando luga den bisindario di Seroe Blanco, a conta cu presencia y apoyo di e supervisor di e proyecto, Carl Orman.

Orman ta hefe di e departamento di ehecucion di Dienst Openbare Werken (DOW). El a expresa cu semper pa DOW un proyecto nobo ta bon pa comunidad y particularmente den e caso aki, nan ta wak e hecho cu hopi mucha tin necesidad di un scol nobo pa tin un enseñanza bon tambe.
"Bo mester tin tur bo facilidadnan "up to date" pa bo por duna bon servicio na pueblo, el a subraya.
E planning cu ta tuma luga prome cu e construccion mes, a tuma entre 10 pa 12 luna, durante cual DOW su departamento di Ontwerp en Planning a traha e diseño, y despues e destaho mes tambe a tuma algun luna. E trabao na e tereno unda cu e scol ta wordo construi a cuminsa riba dia 16 di mei ultimo y a programa pa e scol keda cla den e di dos siman di april 2017.

BON DIA ARUBA

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
Tel. 564-1030 / 593-0040

TA BENDE
Plachi di glas 2 1/2 meter
x1 meter x 8mm
Kozijn di ceder
lessenaar Fl. 25
Kashi di paña Fl.50
Tel. 561-7112 / 567-6844
Joe

TA HUUR
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na
Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood
3/4, top graniet, un cashi
ariba di plywood 3/4 den
bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart
note book intel i7.4700Q.24
GH2 Blue Tooth Beats
audio 8 GBRam/1 TB HDD
15.6 HD LED TOUCH F.980
Tel. 560-8929

TA BENDE
un cas grandi na Tanki
Leendert banda di highway
cerca di Oranjestad, bon pa
cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
Tel. 560-8929

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths,
kitchen, living room, dinning
room, marmol floor. By
owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

TA BENDE
Refinery Open Celebration
Sale Ganga
Si bo cumpra 3 saco di
gordura di Afl.7 bo ta haña
2 gratis, cuminsando 20 juni
Tin yarda tambe Afl.80.
5 yarda minimo cuminsando
20 di juni te 26 di juni
Tel. 564-4456



FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

FOR SALE
Lasmachine marka
Lincoln
450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
I'm looking for a job
as a waiter or any
restaurant no matter what
position
Tel. 740-6116

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

TA BUSCA
Trabou di cas of oficina-
Restaurant
Tel:641-9217 of
600-1491

SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de
mercancia.
Tel. 594-8465

FOR SALE
Chevrolet S10 /2005/
Manual white
Awg.3.500 OBO!
Tel. 594-5108

TA OFRECE
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister,
plafond, mosaico, azulejo,
vloer dak, cura, plafond bow
dak, cas completo, nos ta
arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
un Mazda 323 - 2001
automatic Fls.4.500
bon condicion
Interesa yama
Tel. 564-0397 / 564-0397

TA HUUR
cas 2 camber cu baño c/u
amoblado bon prijs, no
mascota, no mucha chikito
TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca,
papaya, mango, nan ta
grandi. Dulce di papaya
Tel. 594-9069

TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera,
diferente sizes pa homber y
muhe 100% cuero y tambe
Anti-age Dermawand
(delevery)
Tel. 745-0440

TA BUSCA
Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
Tel:641-9217 of
600-1491

TA BENDE
Kia Sephia 1994
4 drs, automatic
Fls.2.600
Den bon condicion
Tel. 593-0201
582-0100

The Academy of Fine Arts and Design di Aruba:

T-shirt cu mensahe di motivacion di artista hoben Jean Paul Salcedo a wordo scogi



ORANJESTAD - Recientemente Switch Foundation, Departamento di Cultura, Nahr Media, EMCO y The Academy of Fine Arts and Design di Aruba, a anuncia cu e hoben Jean Paul Salcedo su diseño a wordo scogi como esun cu lo wordo promovi den nos comunidad pa asina e por continua cu su carera di arte.

Jean Paul ta un hoben di 16 aña, studiante di Juliana School kende a participa hunto cu otro 5 hoben den e proyecto "Build it with Art".
Den su diseño Jean Paul tin e mensahe di e poder cu nos tin pa sana nos mes y sigui pa dilanti apesar di decepcionnan.



E ta representa dos man cu un hangua y hilo cu ta cose un curason.
El a experencia e produccion di su mesun T-shirt cu e lema: "Fix yourself and keep moving". bou guia di Gionina Engelhardt.
E T-shirt awor ta cla na benta y por wordo haya na EMCO na un prijs basta accesibel. E T-shirt bunita aki tambe lo por wordo haya durante e lansamento di Aruba Art Fair Diaranson awor, 7'or di anochi na San Nicolas.
E proyecto "Build it with Art"



tin e meta di apoya y yuda desaroya e talento artistico di hobennan Arubiano cu ta soña di haci di Aruba un miho pais pa medio di arte.
E hobennan mester a desaroya y entrega un boceto di un dibuho unico cu a mustra e tecnica, originalidad y en special un mensahe positivo pa e hubentud di Aruba.
Paula Nahr, presidente di Switch Foundation ta gradici e hobennan participante di e prome edicion di Build It With Art, Roslyn Schwengle, Yrsa Angenent, Steven de Windt y Charlotte Ellis, pa a sigui apoya Jean Paul durante e proceso entre otro decorando pa dianan largo un espacio na Emco cu lo mustra e T-shirt nan den un forma artistico y cu e bentanan venidero. Nan a wordo motiva ariba e importancia di sigui traha hunto pa logra cosnan mas grandi. Balornan humano manera union y solidaridad ta e lema di tur proyecto realisa pa Switch Foundation.
Switch Foundation tambe ta sumamente gradici cu e organisadonan di Aruba Art Fair 2016 pa duna Jean Paul Salcedo e oportunidad pa bende su T-shirt nan diaranson awor.
Ariba e Facebook Page di Switch Foundation y EMCO por wak un video unda Jean Paul mes ta splica kico tabata su motivacion. E T-shirt ta na benta pa 25 florin.❑





Aruba ta uni pa recauda fondo pa FPNC



ORANJESTAD – Dialuna 20 di juni 2016 for di Palm Beach Plaza Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) ta anuncia nan mega evento di Radiothon cu ta tuma luga dia 1 y 2 di juli proximo den cual 8 radio na Aruba a uni pa asina recauda fondo pa e edificio pa FPNC.

E evento ta inicia diabierna 1 di juli 2016 pa 6'or di atardi desde e parkeerplaats di Palm Beach Plaza. Desde e famoso cas di glas Fresh FM, Cool FM, Magic FM, Latina FM, Top FM, Caliente FM, Easy FM y Canal 90 lo drenta den cadena pa 24 ora desde e base na Palm Beach Plaza cu cada ora un diferente DJ di e diferente radionan.

E radiothon aki ta priminti di bira un mega evento cu presentacion nan di entre otro Robert Jeandor y su Solo Banda Show, Niro,Nutzbeatz y mucho mas!! . Lo bay tin diferente DJ' nan cu lo transmiti un ora for di nos base na Palm beach Plaza, entre otro Gerald Bislip, Micheal Lampe, Jhon Watts di Latina FM, Sonri di Caliente FM y mucho mas cu lo ta live pa deleita Aruba completo cu nan musica y ambiente.

Un danki na Elite y High performance cu ta percura pa zonido, luz y stage. Ademas Team Films lo transmiti e evento aki live entre otro na canal 49.. Durante e simannan aki lo keda informa comunidad di Aruba riba e programa y artistanan pa e gran evento aki.

E meta tapa recauda 170,000 florin como tambe hisa e cantidad di standing orders mensual via banco. Cu e placa aki FPNC por cumpra e edificio cu e ta aden y di e forma aki FPNC por garantisa stabilidad, indecencia financiero y miho servicio nan su clientenan.



Dia 1 y 2 di juli 2016 ta bay ta yena cu ambiente, musica, entretenimento, hopi premio y pues cu un programa yena cu actividad pa mucha y grandi. Alabes rond di Aruba, boluntarionan di FPNC lo ta para na luganan strategico pa colecta placa.

Pa e comerciantenan tin un pakete sumamente atractivo pa nan por haci nan mercado durante e dianan aki. Comerciantenan cu kier promove nan producto y alabes kier contribui na e bon causa aki por tuma contacto FPNC pa mas informacion na telefon588-0002. FPNC kier a gradici di curason tur esunnan cu a join e causa aki. Sin ayudo FPNC lo por logra esaki p'esey nos hunto sigur FPNC lo logra su meta. Al final nos tur lo yuda esunnan cu tin mas necesidad di esaki. Tambe pa tur informacion di Fundacion Pa Nos Comunidad por pasa na Emmastraat 16 y tambe via Facebook: www.facebook.com/fundacion pa nos comunidad.❑

Aruba Bank ta ofrece solucionnan innovativo pa cliente comercial y particular



ORANJESTAD -Aruba Bank ta satisfecho di por sostene eficiencia cu lo beneficia tanto comercio local y Departamento di Aduana di Aruba. Segun Sra. Gina Habibe, Executive Director di Aruba Bank, encarga cu Corporate Banking di e entidad financiero: Aruba Bank a wordo acerca pa Departamento di Aduana di Aruba pa cu un solucion pa nan por ricibi informacion di pagonan haci via banco ariba nan cuenta di un manera electronico.

Sr. Marc Kwaad, Executive Director di Aruba Bank, encarga cu tur iniciativa tecnologico, hunto cu su ekipo a logra presenta un solucion cu ta permiti informacion di pagonan wordo registra den menos di 10 minuut ariba e sistema di Aduana.

Esaki lo percura pa pagonan haci via Aruba Bank wordo procesa door di Aduana sin intervencion manual. Di e manera aki clientenan por yega Aduana y saca carga hopi mas lihe.

Ademas di esaki , Aruba Bank a agrega e opcion pa paga 'Departamento di Aduana Aruba' den nan sistema di Online Banking (ABO) asina e pago ta wordo procesa directamente ariba e cuenta di Aduana na Aruba Bank y e cliente por print out su recibo di pago.

Pronto Departamento di Aduana lo elabora mas ariba nan avancenan tecnologico. Asina aki Aruba Bank ta bolbe demostra cu e ta sigui ofrece solucionnan innovativo pa cliente comercial y particular. Pa mas informacion ariba Aruba Bank su online Banking por acudi. https://www.arubabank.com/personal/banking/24-7-banking/abo-and-abo-mobile. ❑

Ayera tabata Dia mundial di Wi-Fi



ORANJESTAD - Ayera 20 di juni ta e dia mundial di Wi-Fi. Un dia dedica pa reconoce y celebra e papel importante cu Wi-Fi tin den bida di hende. P:a medio di diferente proyectonan innovativo Wi-Fi ta conecta ciudadnan, comunidadnan y islanan, cu no ta conecta, na e resto di mundo.

SETAR como e compania nacional di Aruba, semper ta aporta na nos comunidad riba varios tereno, pero primordialmente SETAR ta un gran sostenedo di Wi-Fi riba tereno di educacion, turismo y tecnologia y ta aporta na diferente proyectonan di Wi-Fi na Aruba. SETAR tin un infrastructura di Wi-Fi cu speednan hopi halto, accesibel pa tur studiante na diferente scol aki na Aruba. Mirando cu awendia mas y mas studiante ta uza Internet como nan fuente di informacion pa diferente tareanan pa scol.

Pa e sector di turismo y pa e desaroyo di Aruba tambe Wi-Fi ta importante. Cu introduccion di Wi-Fi Aruba y diferente Wi-Fi hotspots rond di nos isla, esnan cu ta bishita por keda semper conecta via Wi-Fi hotspots di SETAR. SETAR constantemente ta creando conexion via tur e Wi-Fi hotspots rond di nos isla y cu speednan di Internet hopi halto. Dunando asina e usuario un experiencia sublime.

Alabes, SETAR tin un sistema avansa pa ofrece eventonan grandi manera e.o. concierto of actividadnan deportivo internacional cu servicio di Wi-Fi caminda tur publico presente por uza y asina propaganda con dushi nan ta pasa riba nos isla.



Universidad di Aruba:

Ta felicita Sr. Dharamdew Hindori cu su logro











ORANJESTAD – Riba diabierna 17 di juni 2016, Sr. Dharamdew Hindori a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba. El a gradua despues di defende su tesis titula:

"Wat is de positie van de verhuurder in het faillissement van de huurder op grond van artikel 39 Failllissementswet?"

Miembronan di e comision di examen tawata: mr. dr. J. Israël, mr. dr. C.J.M. Bollen y mr. G. Wever. ❑

Curso di fotografia na biblioteca

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece 3 curso cortico di un siman di Fotografia pa fotografo amateur. Esakinan ta tuma logra na biblioteca na Playa durante luna di juli y ta adecua pa hoben y adulto.

Tin 3 nivel, ta cuminsa cu un curso pa principiante (4-8 juli, 2or pa 5or), ta sigui cu un curso intermedio (11-15 juli, 2or pa 5or) y e ultimo curso ta bay riba iluminacion den fotografia (18-22 juli, 2or pa 5or). Pa esunnan cu ta desea di siña corigi potret cu Photoshop tambe tin un tayer. (6, 13 + 20 juli, 5or pa 7or)



Docente y fotografo profesional pa e cursonan aki ta Sr. Ramon Castillo, un fotografo profesional cu mas cu 15 aña di experencia. E ta duna e curso hunto cu Sra. Veronica Chemaly, Graphic Designer y Fotografo. Pa e contenido di cada curso por bishita website di biblioteca. E cursonan ta costa 150 florin pa persona y por registra via info@bibliotecanacional.aw ❑

Poder di Hubentud 2016:

Ta presenta 18 nominado





ORANJESTAD- Tabata momentonan di alegria, sorpresa y hubilo ora cu un publico hopi anima a ricibi diabierna anochi 18 nominado di Poder di Hubentud den Fort Zoutman.

Durante 3 luna e hobennan lo ricibi cursonan pa mehora nan conocemento y despues pa demostra esaki. Na final lo tin un premio di 5000.00 florin pa e ganadonan den categoria 13-17 y di 18-24 aña.
Danki ta bay na tur boluntario y e comision bou liderazgo di Sra. Mily Granviel - Molina. Tur e sponsor y specialmente danki ta bay na Sr. Fransisco Pardo di Cune Aruba cu a yuda pa e anochi aki a bira uno di sorpresa.
Nominado Oficial Poder di Hubentud 2016:
Edad 12-17 aña
Nomber; Categoria; Hoben / Hoben adulto
1. Roslyn Schwengle Boluntario
2. Shenely Tromp Deporte/ Desaroyo Personal
3. Aaron Arenas Boluntario
4. Dylan Wever Deporte
5. Jennifer Huldy Arte y Cultura
6. Jenelee Gamarra Boluntario
7. Tai Kong Trimon Arte y Cultura
8. Glenbert Croes Deporte
9. Renald Thiel Boluntario

Edad 18-24 aña; Categoria Hoben / Hoben adulto

1. Yalejandra Tromp Deporte/ Desaroyo Personal
2. Genisis Nuñez Boluntario
3. Denzel Brown Cultura, Arte y Social
4. Kevin Boekhoudt Arte
5. Anaisa Orman Cultura, Arte y Boluntario
6. Gabriella Willems Boluntario
7. Brendon Trimon Boluntario
8. Frederick Oduber Boluntario
9. Annelaine Jacobs Boluntario

Pabien y exito den e trayectoria pa bira un lider mas fuerte den nos comunidad.❑

Juffrouw Ruthline Hofman:

Prinses Amalia basisschool ta hopi contento cu edificio nobo







ORANJESTAD- Siman pasa a celebra un ocasion hopi importante pa Prinses Amalia Basisschool na Seroe Blanco cu develo di e borchi cu ta indica cu e construccion di nan scol nobo a cuminsa. Juffrouw Ruthline Hofman, kende ta cabesante actual di e scol a bisa cu tur hende ta hopi contento cu e desaroyo aki, como cu e ta entre otro facilita e introduccion di modernisacion den enseñanza pa nan scol.

"Pa nos esaki ta nifica algo hopi bunita," Hofman a expresa, como cu nan no lo tin reto nan mas cu por ehempel coriente cu ta in stabiel y dak nan cu ta lek.

Actualmente ora cende djis un radio extra e coriente ta bay den ful e scol, el a agrega. E cabesante a remarca cu un caracteristica cu mas nan ta aprecia di e edificio nobo, ta cu lo tin espacionan nobo, como cu actualmente entre otro no tin luga adecua pa haci extra guia.

E 310 alumnonan di Prinses Amalia Basisschool ta hopi motiva caba, Juffrouw Hofman a bisa. "Claro cu nan ta hopi contento cu esaki," el a bisa, y a agrega cu aunke e ta spera cu e scol nobo lo añadi na nan motivacion e no ta kere cu lo tin un cambio grandi den nan actitud, pero si den e forma cu algun cos ta wordo haci.

El a splica cu e parti mas grandi di ful e planificacion a tuma luga bou di e cabesante anterior, Juffrouw Mireya de Haseth.

E scol nobo no lo conoce un expansion den e cantidad di klasnan. E scol lo keda cu 12 klas, y esey ta un bon tamaño pa un scol, Hofman a bisa. ❑

Concierto Dominical Donny Lacle diadomingo 26 di juni na Biblioteca Nacional



ORANJESTAD- Diadomingo awor, dia 26 di juni, Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta organisa un biaha mas un Concierto Dominical den Biblioteca Nacional den Madurostraat.

E prome presentacion ta na encargo di El Duque Victor Samuel , kende ta un cantante cu un trayectoria internacional hopi largo. E lo laga nos disfruta di un variacion di cantica.

E di dos parti ta consisti di folklore di Portugal. Un grupo folklorico Portugues di Club Primavera lo toca, canta y balia bailenan tipico di Madeira den nan trahe nacional.

E di tres presentacion den e concierto dominical aki lo ta na encargo di Tommy y su grupo Tommy y su grupo ta consisti di 5 integrante entre otro un tocado di harpa. Nan ta un grupo tipico cu ta trece musica crioyo y ta gusta cu tur hende ta canta y balia cu nan.

Entrada ta gratis, pero semper por haci un donacion boluntario pa e fundacion por sigui yuda nos hobennan talentoso riba tereno di musica. Nos kier recorda tur hende un biaha mas cu, aunke nos a transforma e sala di biblioteca den un tipo di cafe musical, biblioteca no ta un restaurant. No por swipe. Si bo ta desea di come of bebe algo esaki por, pagando cu ticket cu bo por cumpra na entrada. Y si bo resta ticket bo por entrega nan y haya bo placa bek. E concierto aki ta e ultimo prome cu vakantie. E siguiente concierto pues no ta na juli, sino na augustus, ora tur hende a bolbe di nan vakantie. Concierto Dominical Donny Lacle ta cuminsa pa exactamente 11or di mainta y lo termina pa 1or di merdia.❑

Dr. Silva :

Crea y replica, explora fabricacion digital



ORANJESTAD - Brenchie's lab den colaboracion cu e Academy of Fine Arts and Design of Aruba ta invita e pueblo di Aruba pa explora Fabricacion Digital, cu un presentacion di Dr. Silva director di FabLab Puerto Rico. Dialuna di 7or pa 9or di anochi lo tin un combersacion tocante Fabricacion Digital den Caribe. Riba Diamars lo tin un tayer di 7or- 9or di anochi unda bishitante por experimenta cu 3D scanning, tambe lo papia di editing software y 3D print algun scan di esunnan presente.

Fab Lab Puerto Rico ta parti di e International School of Design and Architecture of the University of Turabo and the International Design Center in Puerto Rico. Fablabs ta ofrece varios herment cu ta traha cu diseño digital manera 3D printing, CNC cutting, 3D scanning, laser cutters, y mas. Varios di e mashinnan aki Brenchie's Lab ya ta ofrece na Aruba. Un network mundial di productornan a crea diseñonan gratis cu a yuda pa promove e acceso publico na e tipo di mashinnan aki pa asina mas hende por participa den e diseño y produccion di productonan.

Pasa Dialuna y Diamars na Brenchie's lab pa siña mas over di Fablabs y explora e potencial cu esaki tin pa Aruba. Stimuleringsfonds a permiti pa tin un serie di tayer y discusionnan na Aruba pa promove e uzo (gratis) di Fabrication Digital. Brenchie's Lab ta localisa na e Academy of Fine Arts and Design Aruba, Oostraat 2, Oranjestad. Por yame of e-mail na: lab@brenchies.com, 6302475.❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	13.892500
Australian Dollar	1.339142
Bahraini Dinar	0.377199
Botswana Pula	10.864133
Brazilian Real	3.390192
British Pound	0.682483
Bruneian Dollar	1.343317
Bulgarian Lev	1.723605
Canadian Dollar	1.279486
Chilean Peso	679.753974
Chinese Yuan Renminbi	6.579901
Colombian Peso	2972.739253
Croatian Kuna	6.629381
Czech Koruna	23.850503
Danish Krone	6.557261
Emirati Dirham	3.673149
Euro	0.881901
Hong Kong Dollar	7.760657
Hungarian Forint	276.154749
Icelandic Krona	122.324159
Indian Rupee	67.506271
Indonesian Rupiah	13274.788278
Iranian Rial	30135.000430
Israeli Shekel	3.855641
Japanese Yen	104.534643
Kazakhstani Tenge	335.075012
Kuwaiti Dinar	0.300850
Latvian Lat	0.619800
Libyan Dinar	1.350000
Lithuanian Litas	3.045029
Malaysian Ringgit	4.059014
Mauritian Rupee	35.849997
Mexican Peso	18.660549
Nepalese Rupee	107.810900
New Zealand Dollar	1.405477
Norwegian Krone	8.245618
Omani Rial	0.385100
Pakistani Rupee	104.799219



BOTICA NA WARDA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

DOKTER NA WARDA

Dr na warda
Oranjestad
Dr. Thuis
Tel. 588-2600
San Nicolas
Dr. de Cuba
Tel. 584-1984

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diahuebs	2 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diamars	7 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diahuebs	9 juni	Carnival Splendor	08.00	16.00
Diahuebs	16 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diahuebs	23 juni	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diamars	28 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	29 juni	Adventure of the Seas	08.00	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/20/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.37	1.39	1.41
CHF	185.25	185.97	186.77
GBP	2.54	2.59	2.65
JPY	168.68	170.22	171.93
EUR	200.00	201.83	203.86
DKK	26.16	26.88	27.68
NOK	20.56	21.28	22.08
SEK	20.61	21.33	22.13

For amounts up to Afl. 100,000





Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

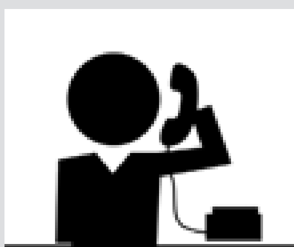
Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa recicla







FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

	8		3		7		9	
9				6				7
		1				4		
4								3
	9			1			2	
6								1
		9				3		
5				2				9
	4		7		8		1	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



Chicharrones saus

E saus aki bo por uza riba hot dog, chicharrones, galiña riba grill of hamburger.

Ingredientenan:
- 3 cuchara di mustard
- 3 cuchara di Sambal
- 4 cuchara di Soya Saus
- 3 cuchara di awa
- 3 cuchara di honing

Mescla e ingredientenan bon y disfruta❑

Higra den Siboyo



E receta aki ta uno hopi facil.

Ingredientenan:

-2 liber di higra
-½ copi di lechi
- ¼ copi di manteca
- siboyo grandi, preferibel "Sweet Onions"
-Hariña blanco, mas o menos un copi
-Salo y Peper na smaak

Laba e higra bou di awa y pone den un comchi cu e lechi. Laga e higra den lechi pa por lo menos 1 ora.

Corta e siboyo na renchi tiki diki y hasa esaki den un planchi grandi cu 2 cuchara di manteca. Saca e siboyo for di e planchi y pone na banda. Agrega e resto di manteca den e planchi. Pasa e higra den e hariña blanco (hunto cu salo y peper) y hasa esaki den e planchi.

Agrega e siboyo y laga nan cushina pa 5 minuut mas.

Bon probecho❑

BABY BOOMER WORD FIND

C	U	P	W	A	R	T	O	T	R	G	L
L	I	D	O	J	N	T	O	E	O	E	A
S	L	H	S	P	G	B	M	B	I	N	I
W	T	K	P	F	U	O	D	G	N	E	T
A	I	N	K	A	O	L	E	Y	E	R	N
Q	G	W	E	B	R	I	A	W	S	A	E
P	B	E	Y	R	P	G	A	T	L	T	U
Z	Y	B	L	P	A	Z	O	C	I	I	L
Q	A	I	I	U	N	P	X	M	J	O	F
B	O	H	X	W	E	D	F	E	E	N	N
P	R	O	S	P	E	R	I	T	Y	D	I
T	N	E	M	E	R	I	T	E	R	Y	Z

AGE
BABY BOOMER
DEMOGRAPHIC
GENERATION
HIPPIE
INFLUENTIAL
PARENTS
POPULATION
PROSPERITY
RETIREMENT
SENIOR
WAR





SEMI FINAL

Wega pa awe

Merca vs Argentina

Wega pa Mañan

Colombia vs Chile

Ekiponan

1. Argentina
2. Bolivia
3. Brasil
4. Chile
5. Colombia
6. Costa Rica
7. Ecuador
8. Estados Unidos
9. Haiti
10. Jamaica
11. Mexico
12. Panama
13. Paraguay
14. Peru
15. Uruguay
16. Venezuela

Weganan pa mañan

Colombia vs Chile

19 y 20 di juni: Dia liber
23 y 24 di juni: Dia liber





E ultimo fase di campeonato Centenario 2016 ta inicia awo. Esaki ta e prome semi final di Copa America 2016 cu lo bay wordo hunga entre Argentina y Merca den stadion di Houston. E ekipo di Messi lo purba derota e anfitrion di e Copa pa yega na final di torneo.

E ekipo di Argentina ta e faborito den e Copa America despues cu nan a logra gana contra Venezuela.
E seleccion di Merca a gana Ecuador 2 – 1 den un bon wega. Dempsey tabata e figura den e atake y nan defensor Brooks hunto cu e portero Brad Guzan a stroba Ecuador pa asina nan no logra empata e wega.

Awo Brazil y Uruguay no ta den Copa America y ta esaki ta un oportunidad pa e seleccion di Gerado Martino Argentina, purba gana e campeonato. Merca a purba durante tur wega pa logra nan luga den final di Copa America, pasobra nunca den historia nan a participa den final.

Tur wega ta diferente y pa esaki Colombia y Chile lo bay yega diferente manera na Soldier Field di Chicago, pe wega di mañan 22 di juli.

Colombia a elimina Peru, via di pinalti, y di otro banda Chile a logra elimina Mexico cu hopi punto, nan a logra hinca 7 gol contra di e seleccion di Mexico.

Colombia a clasifica pa e segundo luga den e pool A di Copa America, nan a hunga contra Peru, cu ta un ekipo profesional y nan a bay te pinalti unda Colombia a logra e victoria.

Chile a sorprende tur hende na Copa America y a hinca 7 gol contra Mexico, pa tal motibo e situacion tabata basta dificil, nan a humilia e hungadonan di Mexico.

Colombia y Chile lo bay defini e final di Copa America, unda Colombia lo purba cera nan defensa y Chile lo bay purba un atake fuerte.

ELIMINATORIO

Fecha		Wega	Score
Juni 16	Ganador Group A	MERCA	2 - 1
	Runner Up Group B	ECUADOR	
Juni 18	Ganador Group D	VENEZUELA	1 - 4
	Runner Up Group C	ARGENTINA	
Juni 17	Ganador Group B	PERU	2 - 4
	Runner Up Group A	COLOMBIA	
Juni 19	Ganador Group C	MEXICO	7 - 0
	Runner Up Group D	CHILE	

SEMI FINAL

Fecha		Wega	Score
Juni 21	Ganador Group A	Merca	? - ?
		Argentina	
Juni 22	Ganador Group D	Colombia	? - ?
		Chile	

FINAL

Fecha	Wega	Score
Juni 25 (3er luga)	?	? - ?
	?	
Juni 26	?	? - ?
	?	

Grupo A

Merca vs Colombia	3 di juni	0 - 2
Costa Rica vs Paraguay	4 di juni	0 - 0
Merca vs Costa Rica	7 di juni	4 - 0
Colombia vs Paraguay	7 di juni	2 - 1
Merca vs Paraguay	11 di juni	1 - 0
Colombia vs Costa R	11 di juni	2 - 3

Grupo B

Haiti vs Peru	4 di juni	0 - 1
Brazil vs Ecuador	4 di juni	0 - 0
Brazil vs Haiti	8 di juni	7 - 1
Ecuador vs Peru	8 di juni	2 - 2
Ecuador vs Haiti	12 di juni	4 - 0
Brazil vs Peru	12 di juni	0 - 1

Grupo C

Jamaica vs Venezuela	5 di juni	0 - 1
Mexico vs Uruguay	5 di juni	3 - 1
Uruguay vs Venezuela	9 di juni	0 - 1
Mexico vs Jamaica	9 di juni	2 - 0
Mexico vs Venezuela	13 di juni	1 - 1
Uruguay vs Jamaica	13 di juni	3 - 0

Grupo D

Panama vs Bolivia	6 di juni	2 - 1
Argentina Vs Chile	6 di juni	2 - 1
Chile vs Bolivia	10 di juni	2 - 1
Argentina vs Panama	10 di juni	5 - 0
Chile vs Panama	14 di juni	4 - 2
Argentina vs Bolivia	14 di juni	3 - 0

Sinti emocion di Copa America





UEFA EURO2016 FRANCE



RESULTADONAN DI U. E. F. A. EURO 2016 FRANCE

Diasabra	18.6.	09:00	Group	E	Belgica	3	0	Rep. Irland
		12:00	Group	F	Iceland	1	1	Hungaria
		15:00	Group	F	Portugal	0	0	Austria
Diadomingo	19.6.	15:00	Group	A	Romania	0	1	Albania
		15:00	Group	A	Francia	0	0	Suiza

Dialuna	20.6.	15:00	Group	B	Wales	3	0	Rusia
		15:00	Group	B	Slovakia	0	0	Inglatera
Diamars	21.6.	12:00	Group	C	Ucrania			Polonia
		12:00	Group	C	North Irland			Alemania
		15:00	Group	D	Rep. Checo			Turkia
		15:00	Group	D	Croacia			Spaña



SCHEDULE

Tuesday	21.6.	18:00	Group C	Ukraine	vs	Poland
		18:00	Group C	Northern Ireland	vs	Germany
		21:00	Group D	Czech Republic	vs	Turkey
		21:00	Group D	Croatia	vs	Spain
Wednesday	22.6.	18:00	Group F	Iceland	vs	Austria
		18:00	Group F	Hungary	vs	Portugal
		21:00	Group E	Italy	vs	Republic of Ireland
		21:00	Group E	Sweden	vs	Belgium





Euro Cup 2016

Grupo A								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
FRANCIA	3	2	1	0	4	1	3	7
SUIZA	3	1	2	0	2	1	1	5
ALBANIA	3	1	0	2	1	3	-2	3
ROMANIA	3	0	1	2	2	4	-2	1

Grupo B								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
WALES	3	2	0	1	6	3	3	6
INGLATERA	3	1	2	0	3	2	1	5
SLOVAKIA	3	1	0	1	3	3	0	3
RUSIA	3	0	1	1	2	3	-1	1



Pronostico pa wega di awe

Awe tin cuater wega, dos di pool C y dos di pool D. E prome weganan ta inicia pa 12'or di Merdia. E team di Northern Ireland tin e meta pa gana Alemania. Den 14 biaha cu nan Northern Ireland a topa Alemania, solamente 2 biaha team Aleman a perde contra di e Northern Ireland.

Ucrania ya caba tin dos wega perdi, pero ta buscando un victoria. E keeper Wojciech Szczesny probablemente no lo hunga awe pa Polonia pa motibo di un lesion.

Na 2008 Republica Checo a topa Turkia. E team Checo a perde contra e Turconan y e wega di awe ta un wega di saca sumpiña.

Ta mustra cu e team di Spaña ta mas faborito cu Croatia. Hopi ta kere cu Spaña lo gana awe pa asina avansa pe siguiente buelta.



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Colombia di:



Maria Yolanda Garcia

Na edad di 61 aña

Na nomber di :
Su Yiunan:
Farahce Garcia na Curacao
Sherderic Garcia y Lili Alberts na NL
Su Mama:
Olivia Garcia-Angela
Su Rumannan: Frank Garcia
Rudy y Vivian Garcia-Boekhoudt y Fam
Michael Garcia y Tuti Gomez y Fam
Angelo Tromp y Fam

Tata di su Yiunan:Cedric Brunken na NL
Su dos Subrinanan: Vashti Garcia y Harold Ras y Fam
Yadira Garcia y Fam na NL

Su Tanta y Omonan: Theresita Medford-Angela y Fam na St. Vincent
Cornelis Angela y Fam
Irma y Irenio Winterdaal-Angela y Fam
Norma Angela y Fam
Pedro Angela y Fam
Elsa Angela y Fam na NL
Olinda y Sito Schwengle-Angela y Fam na NL
Yolanda y Jozef Spellen-Angela y Fam
Rosilia Angela y Fam na NL
Guito y Maria Luisa Garcia-Maduro y Fam
Andre y Marcela Garcia-de Freitas y Fam
Dufy de Kort y Fam
Su Prima y Primonan, Su Comer y Compernan

Su Amiga(o)nan:
Omira Barret, Gina Acosta, Henry Zinhagel, Rushlenda Martijn, Shirley Stewart, Elba Hirschfeld-Smith, Errol Marrug
Tur su Rumannan di Iglesia Tabernacle of David.
Demas Famianan:
Garcia-Angela-Kock-Medford-Winterdaal-Arends-Schwengle-Spellen-Sutherland-Koolman-Banfield-Wouters-Martina-Maduro-Ahlip-Quant-Petit-Thielman-Krozendijk-Peterson-Willems-D'Aguiar-Yarzagaray-Gomez-Ras-Quandt-Haagstam-Glimmerveen-Brunken-Tromp-v/d Linden- de Cuba-de Kort-Janga-Cornelis-Boezem-de Freitas-Gonsalves-Grant-Hazel-Marrug

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 23 di Juni di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora
Condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diaranson 22 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro Famia den nos tristeza
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Brazil Taekwondo Stichting:

Preparando pa Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup

BRAZIL- Diasabra ultimo a tuma luga un training special na Tarcisius Kleuterschool cu a cuminsa pa 9'or di mainta y a caba te cu 12'or di merdia y e team a train rapides y agility drills.

A cuminsa na e manera aki y poco poco a sigui subi e intensidad. E punto pa mik di e training tabata pa, rapides, forsa di e pianan y brasanan. A uza tur e material cu tin pa asina combina esaki pa un bon training den circuito. Aurelio Jacobs y Clifford Rasmijn a pone e training den otro pa asina train e atletanan.

Samuel Jones di Master Eric Barry ta train ariba diasabra tambe hunto cu e team di Brazil Taekwondo Stichting, esaki ta pa e preparacion pa e di 5 TK5 na Corsou. Samuel Jones ta un di e atletanan cu semper a duna un bon bataya unda cu e la bay cu e team di TK5 na unda cu Aruba a logra di gana e copa tres biaha na Corsou y cuater biaha e copa na Surinam. Awor e di 7 Aruba Caribbean Cargo/ Arumia Logistics Taekwondo Cup ta e proximo campeonato organisa pa Brazil Taekwondo Stichting, nos como team organisador mester ta bon prepara pa cualkier scol di Taekwondo cu crusa e liña.



Brazil Taekwondo Stichting mester mantene e bon nomber cu nan tin, pa asina sigui bringa pa gana Best Team Cup y ya caba nos ta conta cu cuater copa pa e aña aki.



"E bunita flor di magdalena a bay laganos
Nos ta mashacontento cu e lo reuni cu su "Trishi" "



Petra Christiaans-Werleman (Chichi)

Viuda di Ben Christiaans (Trishi)
18-10-1928 - 17-06-2016

Jiunan:
Ambrosio, Christina, Ben

Famiahopistima:
Catrien I Rowena Williams

Famianan:
Christiaans, Werleman, Williams, Wolters,Van der Wouden, Bovee, Vrolijk,
Sapuana, Arindell, Liendo, Geerman, Dijkhoff, Gagnon, Dijkxhoorn, Hayde,
Giel, Figaroa ,Henriquez, Jacobs, DeCuba, Ras, v/d Biezen, Dania, Danje, Danjo,
Dirksz, Wernet, v/d/Linden, Rasmijn, Bello, Varis, Leon, Croes,
Kock, Maduro, Paesch, Tromp, Kelly Morrell, Gomez , Concimanydemasfamiai
conocirnanna Aruba, Hulanda, Merca

Su cuatro cachonan i su morocoi stima

Nos ta cumpli cu e ultimo deseo di nos mama
E cremacion lo tuma lugar den seno familar.

Nos ta pidinosdesculpa cu no porricibibishita di condolencianacas

"Korda nos mama con abo lo kier korde"



Intens verdrietig delen wij u mede, het overlijden van



Marianne P.C.C. Marques-Klijnee

*26-09-1943 - †15-06-2016

Namens:
Echtgenoot: Ruel Marques
Kleinkind: Marshall Ruel Marques
Verdere familieleden: Annelies Klijnee & Hans
Ingrid & Marten Eijben en kinderen
Richard & Beatrijs de Bie en kinderen
Patricia Bazalar
Sandra Oreliana en kinderen
Jane & Bubu Pourier en kinderen
Irma & Jan van Weerden en kinderen
Glenda Marques en kinderen

Beste vriendinnen: Hellen, Celia en Lidy
Verdere alle Vrienden en bekenden

Gelegenheid tot afscheid zal later bekend gemaakt worden.

Serca Dios mi alma ta na pas.
Ta di dje mi salbacion ta bini.
E so ta mi baranca y salbacion.
Mi forti, nunca mi lo tambalia.
Salmo 62;1-2

Cu profundo tristesa na nos curason, nos ta anucia fayecimento di señora



Emelina Ras-Kock

mihor conoci como Ina di "Cheppy",
"Pepe Ina" y "Pepe".
* Viuda di Cheppy Ras

Na nomber di:
Su yiunan:
Tico y Riselle Ras-Palm
Milly y Eric Dijkhoff-Ras
Astrid y Franky Arendsz- Ras
Nieto(a)nan: Maylin Dijkhoff
Lou-Anne Arendsz
Frederick Dijkhoff
Gabriella Ras
Nikita Ras
Rumanan:
†Aura y †Shona Lampe-Kock y Famia
Chemmy y Annie Kock-Franken y Famia
Ninita y Noel Quandus-Kock
†Fichi y †Rosa Kock-Trimon y Famia
Emy y Olga Kock-Diaz y Famia
Rina y Fernando Zapata-Kock
†Benny y Martha Kock-Quintero y Famia
Rafael y Lourdes Kock-Ridderstaat y Famia
Swa y cuñanan: †Cobito y †Rafaela Ras-Fingal y Famia
†Pedrito y †Leonida Ras-Winterdaal y Famia
†Carmen Ras y Famia
† Maria Kock-Ras y Famia
Su Tanta:
Tanta Berta Croes-Dubero

Su Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famianan.

Ta invita pa asisti na acto di despedida y entiero cual lo tuma lugar diahuebs dia 23 di Juni 2016. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1'or – 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Enbez di flor of krans un donashon pa "Cas di Machi" lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Un kos so mi a roga Señor, esei so mi t'anhela : ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida

Salmo : 27

A bai sosega den brasa di papa Dios :



Cornelia Virginia Chirino

Mihor conoci como "Wela", "Nea" of "Corry"
*31-03-1924 - †17-06-2016

Na nomber di :

Su yiunan :
Donald y Alida Chirino-Galicia
Edwin y Margot Chirino-de Windt

Nieto(a)nan :
Yadira y Brian Doelrakim-Britten (Hulanda)
Anky y Harold Paesch-Chirino
Ricardo y July Chirino-Cambero
Richard-Daniel y Sanne Chirino-de Jonge (Hulanda)
Militza Chirino
Marcia Chirino y Emile Kock
Bisanieto(a)nan : Jose, Ricardo-Daniel, Andrick, Ankylou y Daniela
Rumannan:Sra. Vda. Juliana Tromp y famia
Francisco "Chipen" Chirino y famia
Cuña : Sra. Vda. Frida Chirino y famia

Manera yiu:
Jeanet de Windt y Emiliano (Jani) Oduber
Mirian de Windt y Paul Schmidt
Stella de Windt y Samantha Gallego
Rey y Aura Quandt

Su Iha : Dr. Suyen Sneek y famia
Mariela v/d Werf y famia (Hulanda)

Un danki special na staff y personal di H.O.P.E. Foundation
Demas famia : Chirino, Galicia, de Windt, Doelrakim, Britten, Paesch, Cambero, de Jonge, Kock, Tromp, Oduber, Schmidt, Gallego, Quandt, Sneek, v/d Werf, Reyes, Swean, Dania, Mateo, Kelly, Dirksz, Hypolite, Ridderstap, Alvarez, Lacle, Petit, Fecunda y demas famia na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diamars 21 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo por a lubida di menciona algun familiar den nos tristesa. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

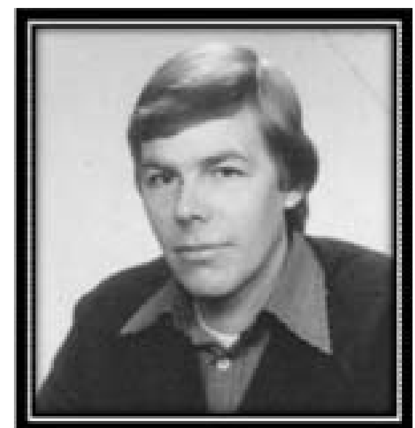
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra. Maria Helena Kransen-Albertsz

*20-01-1930 - †17-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Ing. Casper Vredebregt

(Tropische Landbouwkundige)
*30-04-1948 s'Gravenhage
†20-06-2016 Aruba

Gelegenheid tot het nemen van afscheid wordt later bekend gemaakt.



I rejoice when they said to me "Let us go to the house of the Lord"
Psalm:122

The Delamare family is sad to announce the peacefully passing away of :



Elvie Maria Delamare-Serrant at the beautiful age of 103

Beter known as "Ivy" or "Miss Elvie"
*02-07-1912 in Dominica - †14-06-2016 in Aruba
An amazingly strong and independent woman, a great life well lived

Dearly loved mother of :

Harold Delamare in England

Herbert Delamare in Canada

Rica Damiana-Delamare in Aruba
Cherished by her grandchildren : Eribert in Aruba

Michael in the Netherlands

Kwame and Akin in Canada
Delvin, Rica, Leona, Gail and Colette in Engeland

Great grandchildren :
James, Teagan, Leah, Tia, Kian, Kai, Travis, Ashton, Ania, Elvie

Loving daughters-in-law :
Rhona Delamare

†Joan Delamare
Loving son-in-law :
Guillermo (Eddy) Damiana
Families and friends too numerous to mention are invited to attend the funeral service which will be held on Thursday June, 23rd at the Our Lady of Fatima Catholic Church in Dakota from 2-4 pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.
Opportunity for condolences will be at the Aurora Funeral Home on Wednesday June 22nd from 7-9 pm.
Dress code : Joyful colors, because our beloved was a joyous and happy person



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
dencunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawatrankil, pa mi bolbehayaforza.
Salmo: 23.1

Cu inmensotristezananoscurazon, peroconforme cu boluntad di Dios nos ta participafayecimento di:



Petronilia H. Jansen Rasmijn

Mihorconocicomo:Jet
* 07-06-1946 † 09-06-2016

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.



A FULL LIFE, A FULL PIPE
AND A FAMILY FULL OF MEMORIES

A bay laga nos:



ISAAC ROMUALDO COFFI

*Bonaire 6 Februari 1913 + Aruba 16 Juni 2016

Na nomber di su

Yui : Carmen (Mamita) Bislip-Gravenhorst

Rumannan : Juan Kusmus y famia
Moises Kusmus y famia

Nietonan : Debra Bislip y famia
Donald y Arantxa Bislip y famia
Carlos y Ingrid Bislip y famia
Ernand Coffi y Ileana Labega
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi
Mayra y Glen Rock-Coffi y famia
Ivo y Kathy Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia

Suegro y suegranan : Rufina Coffi-Kock
Marianne Coffi-Aakster
Hans Wesseling

Cuña : Marieta Kock-Gravenhorst

Subrino y subrinanan : na Aruba, Curacao, Bonaire y Hulanda

Iha : Myrna Thompson-Winklaar y famia

Su ayudantenan : Gladis, Ezequiel y Liliana

Demas famianan : Josefine (Oei) Silie-Coffi
Tony Coffi y famia
Johnny Craane y famia
Lucien Craane y famia
Deanne West-Winklaar y rumannan
Boy Antoin y famia
Aubrey "Obs" Sealy y famia

Coffi, Gravenhorst, Kusmus, Bislip, Aakster, Wesseling, Precilia, Rock, Wever, Craane, Nicolaas, Willem, Landwier, Maldonado, Benschop, Thielman, Schel, Kock y Goedgedrag.
Lo tin oportunidad pa despedi di Tai: Diamars, 21 di Juni 2016 na Royal Funeral Home entre 6:00 y 9:00 di anochi.